

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Mai 1654

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 16.02.2026)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Mai 1654.....	2
<i>Regen und Frühnebel – Lachsfang – Wunderliche Vorkommnisse in der Walpurgisnacht – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Stadt- und Leibarzt Dr. Levin Fischer und Sekretär Christoph Bährenreutter als Essensgäste – Grenzstreitigkeiten.</i>	
02. Mai 1654.....	6
<i>Schönes Wetter – Lachsfang – Spaziergang nach erledigten Geschäften und Gottesdienst – Korrespondenz – Spazierfahrt der Gemahlin Eleonora Sophia mit dem jüngeren Sohn Karl Ursinus und einigen Töchtern – Gespräch mit dem Hofrat Christoph von Jena.</i>	
03. Mai 1654.....	7
<i>Regen – Lachsfang – Abreise des Stallmeisters Abraham von Rindtorf nach Ballenstedt – Gespräche mit Bährenreutter und Jena – Interzession des Küsters Salomon Nefe für den inhaftierten Eberhard Thydick.</i>	
04. Mai 1654.....	9
<i>Korrespondenz – Zweimaliger Kirchgang zu Christi Himmelfahrt – Katharina von Wallwitz und Amtmann Georg Reichardt als Mittagsgäste – Grenzstreitigkeiten – Unterredung mit Jena und Gesamtrat Kaspar Pfau – Verweigerte Annahme eines fehltitulierten Briefes – Neuigkeiten.</i>	
05. Mai 1654.....	11
<i>Frische Luft – Unterredung mit dem Küchenmeister Philipp Güder – Anhörung der Visionen des Kuhirten Nikolaus Steiger – Korrespondenz – Ausritt mit Karl Ursinus nach Baalberge und Zepzig – Durchreise des Fürsten Johann Georg II. – Neuigkeiten.</i>	
06. Mai 1654.....	13
<i>Korrespondenz – Besuch durch Jakob Anton von Krosigk.</i>	
07. Mai 1654.....	14
<i>Lachsfang – Ertrag der Schafschur vom Vortag – Rückkehr Rindtorfs – Neuigkeiten – Kirchgang mit dem Sohn und drei Töchtern – Dr. Fischer und der französische Hauptmann Rouselle als Mittagsgäste – Ausfall der Nachmittagspredigt.</i>	
08. Mai 1654.....	15
<i>Lachsfang – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Rückkehr Wartenslebens.</i>	
09. Mai 1654.....	19
<i>Lachsfang – Besuch durch Johann Berndt – Gespräch mit Reichardt – Reichardt, Bährenreutter und Kanzleisekretär Georg Knüttel als Mittagsgäste – Überdruß in Schuld- und Steuerangelegenheiten – Rückkehr des Lakaien Hans Georg Berger – Korrespondenz – Neuigkeiten – Rückkehr des Kammerdieners Ludwig Röber.</i>	
10. Mai 1654.....	20
<i>Regen – Kirchgang mit dem Sohn – Maria Susanna und Anna Hedwig von Wietersheim sowie Hofprediger Johann Menzelius, Berndt und Kammermeister Tobias Steffek von Kolodey als Mittagsgäste – Besuch durch Volrad und Jakob Anton von Krosigk in Steuerschuldsachen – Wollertrag – Abholen von Weinpfählen.</i>	

11. Mai 1654.....	22
<i>Lachsfang – Korrespondenz – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Neuigkeiten – Besuch durch Brigitta und Katharina von Krosigk – Bestrafung betrunkenen Bediensteter.</i>	
12. Mai 1654.....	23
<i>Wildlieferung aus Ballenstedt – Unterredung mit Jena – Rückkehr des Amtschreibers Wolfgang Sutorius mit Weinpfählen – Gespräch mit Hofrat Paul Ludwig – Lektüre einer Leichenpredigt.</i>	
13. Mai 1654.....	23
<i>Schönes Wetter und etwas Wind – Abreise der beiden Frauen von Krosigk – Spaziergang nach erledigten Geschäften – Unterredungen mit Jena, Rindtorf, Steffek von Kolodey und anderen.</i>	
14. Mai 1654.....	24
<i>Kühle, dann Regen – Zweimaliger Kirchgang mit Ehefrau und Kindern zum Pfingstsonntag.</i>	
15. Mai 1654.....	24
<i>Regen – Lachsfang – Zweimaliger Kirchgang zum Pfingstmontag – Superintendent Joachim Plato, Frau von Wallwitz, Kammerrat Dr. Joachim Mechovius und Dr. Fischer als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
16. Mai 1654.....	27
<i>Unterredung mit Jena – Schlossdiakon Bartholomäus Jonius als Mittagsgast – Ausflug mit Gemahlin und Kindern zum Pfingsttanz bei Nienburg – Besuch durch die Fürsten Lebrecht und Emanuel – Neuigkeiten – Grenzstreitigkeiten – Drei Unglücksfälle.</i>	
17. Mai 1654.....	29
<i>Fohlendes Kutschpferd – Anhörung der Visionen des Zerbster Bürgers Hans Kornführer – Spaziergang mit Steffek von Kolodey – Unterredungen mit dem Hofjunker Christian Wilhelm von Wartensleben, dem Köthener Ratskämmerer Martin Hanckwitz und Jena.</i>	
18. Mai 1654.....	30
<i>Gespräche mit Küchenmeister Philipp Güder und Kammerdiener Jakob Ludwig Schwarzenberger – Entgegennahme von Bittschriften – Erledigungen – Unterredung mit Jena – Finanzangelegenheiten – Spazierfahrt mit der Gemahlin – Neuigkeiten – Ankündigung des anhaltischen Landrechnungstages.</i>	
19. Mai 1654.....	32
<i>Dichter Morgennebel, dann sonniges, kaltes Wetter – Verwaltungs- und Wirtschaftssachen – Ausritt nach Zepzig und Besichtigung der Felder – Gespräch mit Jonius – Besuch durch den Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Spaziergang am Morgen – Neuigkeiten – Rückkehr des Kammerschreibers Johann Senf.</i>	
20. Mai 1654.....	32
<i>Abschied Schmidts – Entgegennahme der Kammerrechnungen vom Kammerschreiber Hans Friedrich Eckardt – Gespräch mit Senf – Wirtschaftssachen – Unterredung mit Jena – Besuch der Vorbereitungspredigt zum Abendmahl mit dem Sohn – Rückkehr Rindtorfs aus Plötzkau.</i>	
21. Mai 1654.....	34
<i>Predigtbesuch und Empfang des Abendmahls – Menzelius und Reichardt als Mittagsgäste – Zweiter Kirchgang – Abreise des Hofböttchers Hans Schuster – Unterredung mit Jena.</i>	
22. Mai 1654.....	34

Dr. Mechovius und Dr. Fischer als Mittagsgäste – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Spaziergang mit der Gemahlin – Grenzangelegenheiten.

23. Mai 1654.....	38
<i>Regen und Gewitter – Besuch durch den Dohndorfer Pfarrer Christian Engelhardt – Abreise von Jena und Dr. Mechovius – Neuigkeiten – Besuch durch Ernst Gottlieb von Börstel, August Ernst von Erlach und zwei adlige Damen zu einem Gastmahl – Entlassung des alten und Indienstnahme eines neuen Mundkochs.</i>	
24. Mai 1654.....	39
<i>Kirchgang – Börstel als Mittagsgast – Verabschiedung Börstels – Abreise Rindtorfs – Neuigkeiten – Besuch durch den Studenten Gottfried Sebastian Reinhardt – Besuch durch den ungarischen Adligen von Besing – Unterredung mit Senf – Rückkehr Bährenreutters.</i>	
25. Mai 1654.....	40
<i>Gespräche mit Bährenreutter, Ludwig und Senf – Aderlass bei der Gemahlin und den Fürstinnen Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta – Dr. Fischer als Mittagsgast – Verschiebung der geplanten Reise nach Ballenstedt – Korrespondenz – Ausflug mit der Gemahlin nach Baalberge.</i>	
26. Mai 1654.....	41
<i>Warmes Wetter – Rückkehr von Katharina von Krosigk – Verschiedene Gespräche – Unglück Ludwigs am Vortag – Inhalt des Gesprächs mit Ludwig vom Vortag.</i>	
27. Mai 1654.....	43
<i>Behandlungen durch Dr. Fischer und den Hofbarbier Johann Wenzel Rothe – Dr. Fischer und Börstel als Mittagsgäste – Wirtschaftsangelegenheiten – Abschiedung des Lakaien Michael Ringk – Rückkehr von Rindtorf und Jena.</i>	
28. Mai 1654.....	43
<i>Morgendlicher Aderlass – Kirchgang mit Ehefrau und Kindern – Katharina von Krosigk, Menzelius und andere als Mittagsgäste – Weiterer Kirchgang – Begutachtung durch Dr. Fischer – Besuch bei und Verabschiedung von Helena von Rindtorf – Vereidigung zweier Bediensteter.</i>	
29. Mai 1654.....	45
<i>Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abreise der Jungfer von Krosigk mit der fürstlichen Sprachlehrerin Elizabeth Trowell – Administratives – Dr. Fischer und Bährenreutter als Mittagsgäste – Ankunft Pfaus – Verabschiedung Abraham von Rindtorfs.</i>	
30. Mai 1654.....	48
<i>Kühles Wetter – Vorbereitung der Abreise – Abreise nach Ballenstedt – Besuch durch den Ballenstedter Amttschreiber Matthias Knüttel und den Amtmannssohn David Schmidt – Neuigkeiten – Abreise von Abraham und Helena von Rindtorf nach Karlsbad – Spaziergang nach erledigten Geschäften.</i>	
31. Mai 1654.....	49
<i>Geldzahlungen – Rezept für einen Hustensirup – Unterredung mit Martin Schmidt – Besuch durch den ehemaligen Kammerjunker Ernst Dietrich von Röder – Neuigkeiten – Spaziergang am Vormittag – Ausritt am Nachmittag – Vergebliche Bemühungen – Verabschiedung des von Wartensleben.</i>	
Personenregister.....	52
Ortsregister.....	56
Körperschaftsregister.....	58

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

☿

⊕ Astrologisches Symbol für den Glückspunkt (Pars Fortunae) = glücklicher/erfolgreicher Tag

♈

Montag

♉

Dienstag

♊

Mittwoch

♋

Donnerstag

♌

Freitag

♍

Samstag

♎

Sonntag

Tagebucheinträge

01. Mai 1654

[[194r]]

» den 1. May; 1654.

<Regen. Frühenebell.>

<1 lachs.>

Diese walpurgis<Nacht>, hat *Meiner* gemahlin¹ *Liebden* hofmeisterinn Fraw Ritzawinn², in ihrem Schürtzbandt, drey gemachte knothen gefunden, und verbrandt. Die Jungfer Wirleben³, alß Sie, nach ihrem kranken hündelein sehen wollen, in der nachtt, hat ihr bette gantz umbgekehrt gefunden, <undt einen locken grawe haar, darundter nur 3 Schwartze gewesen in einen Pappier.> Wartemßleben⁴, ist in seinem lager, etwaß rauhes auf die handt kommen. Alß er daßelbe nun, hinweg geschlengkert, hat er gemeckert, wie ein bogk, oder ziege. *perge*⁵ Solche drey erzehlte stücke seindt mir wunderseltzam vorgekommen.

[[194v]]

Schreiben von Meinem Sohn, *Viktor Amadeus*⁶ auß Siena⁷, dahin er (Gott lob!) glücklich von Rom⁸, wieder angelanget. Es ist ihm aber, auf sein linckes auge, ein böser fluß⁹ gefallen, welcher ihn, am progreß, seiner rayse verhindert. Gott wolle ihn darvon baldt mit gnaden, liberiren¹⁰. Das Datum wahr, vom 10. / 20^{ten}: Aprill *et cetera*

Die Avisen¹¹ geben: daß zwahr der friede¹² zwischen Engelland¹³ und hollandt¹⁴, richtig seye, gleichwol aber, die abnehmung der Schiffe, und armaturen¹⁵, beyderseitß, noch continuire¹⁶. Die Engellische große armada¹⁷, vagire, an den Frantzösischen¹⁸ Cüsten. Der König in

1 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

2 Ritzau, Elisabeth von.

3 Miltitz, Agnes Christina von, geb. Werleben.

4 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

5 *Übersetzung*: "usw."

6 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

7 Siena.

8 Rom (Roma).

9 Fluß: Katarrh (Entzündung der Schleimhäute).

10 liberiren: befreien, freilassen.

11 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

12 Artickel Deß zwischen dem Durchleuchtigen Herrn/ Herrn Olivier Cromwel/ Protectorn der Republic von Engel: Schott: und Irland/ [et]c. einer: und den Hochmögenden Herren General Staden der Vereinigten Niederländischen Provincien/ anderseits/ zu Westmünster geschlossenen ewigen Friedens/ Verein und Verbündnuß, Frankfurt am Main 1654.

13 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

14 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

15 Armatur: Rüstung.

16 continuiren: (an)dauern.

17 Armada: Kriegsflotte.

18 Frankreich, Königreich.

Schottland¹⁹, und Printz Robert²⁰, wehren noch zu Paris²¹, verlangten nach sicherer anlandung, und vffenthalt in dem Königreich Schottland²², einzukommen. General Midleton²³, und andere dem Könige wolaffectionirte²⁴, theten ihr bestes, die Schotten zu armiren, und anzuführen, auch die Contributiones²⁵, zu erpreßen. Vor die in Dennemargk²⁶, im arrest gewesene Engelsehe Schiffe, müsten die Staaden²⁷, 14 Tonnen goldes, geben.

[[195r]]

Mit Frangkreich²⁸ tractirte²⁹ zwahr Lord Protector Cromwell³⁰, und ehrte seine gesandten³¹. Jedoch, trawete der König in Frankreich³² nicht wol, und ließe seine Seestädte, wie auch Rochelle³³ fortificiren, und der genandten hugonotten, sich versichern, welche zwahr unschuldig sein, und gehorsam ihrem Könige, und hoher Obrigkeitt, gerne leisten.

Die Portughesen³⁴, haben daß Reciff³⁵, die vornehmste Festung, der holländer³⁶, in Brasilien³⁷, mit gewaltt, eingenommen, und viel holländer, niedergemachtt.

Spannien³⁸, siehet sich auch vor, und will den Engelländern³⁹, wegen ihrer großen aufrüstung, keines weges, trawen.

Die Schotten, sollen auß dem Gebirge, herundter gekommen, undt die Engelländischen aufs häupt geschlagen, beütte gemacht, undt Schiffe<tücke>⁴⁰ vernagelt haben.

In Schweden⁴¹, continuirt⁴², die mutation⁴³ des Regiments. Graf Montecuculj⁴⁴ Kayserlicher⁴⁵ Ambassador⁴⁶, ist von dannen, wieder abgerayset, mit dem Conte Caprara⁴⁷, des Piccolominj⁴⁸ Schwester⁴⁹ Sohn, und zu Regenspurg⁵⁰ ankommen.

19 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

20 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von (1619-1682).

21 Paris.

22 Schottland, Königreich.

23 Middleton, John, Earl of (ca. 1608-1674).

24 wohlaffectationirt: günstig gewogen, sehr zugeneigt.

25 *Übersetzung*: "Kontributionen"

26 Dänemark, Königreich.

27 Niederlande, Generalstaaten.

28 Frankreich, Königreich.

29 tractiren: (ver)handeln.

30 Cromwell, Oliver (1599-1658).

31 Batz, Paul de (1609/10-1703); Bordeaux, Antoine de (ca. 1621-1660).

32 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

33 La Rochelle.

34 Portugal, Königreich.

35 Recife (Maurícia/Mauritsstad).

36 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

37 Niederländisch-Brasilien (Neuholland).

38 Spanien, Königreich.

39 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

40 Stück: Geschütz, Kanone.

41 Schweden, Königreich.

42 continuiren: (an)dauern.

43 Mutation: Veränderung.

[[195v]]

Die Kayserliche⁵¹ abrayse, wahr wider, in etwas verschoben, dann Ihre Mayestät gerne dem Reichsabschied⁵² beywohnen, auch Chur Meintz⁵³, und Chur Pfaltz⁵⁴, (welche beyde wieder zur stelle) persönlich, beleyhen wollen. Interim⁵⁵ ist auch der Kayserliche gesandte, graf von Starhemberg⁵⁶, (welcher zu Brüsel⁵⁷ gewesen, und wegen Lottringhen⁵⁸, mit<und> in der Chur Cöllnischen⁵⁹, Lüttich⁶⁰ concernirenden, Streittsache, mit dem Ertzhertzogk⁶¹, tractiret⁶²) auch nach Regenspurg⁶³ wiederkommen, allerundterthenigst zu referiren.

hertzogk Christian, von Megklenburg⁶⁴ und andere seindt auch daselbst erschiehen, am Kayserlichen hofe.

Die Türgken⁶⁵, haben vor Clin⁶⁶, den Venezianern⁶⁷, 3000 Mann, rujniret, halb gefangen, halb niedergemacht, darundter viel deützsche gewesen sein sollen, welche sich Tapfer gewehret. Die gefangenen, führet der Bascha von Boßna⁶⁸, im Triumph, nach Constantinopel⁶⁹, der Türgken sollen darbey in die 1000 geblieben sein. Diese grosse [[196r]] Niederlage der Christen, hat die Morlacchj⁷⁰ bewogen, sich auch wieder in ihr gebirge zu retiriren, und beßerer gelegenheitt, zu erwartten, Die Venezianer⁷¹, thun versehung, diese schahrte außzuwetzen, und Dalmatiam⁷², mit anderm volgk⁷³, undt geldt, zu providiren⁷⁴, auß Candia⁷⁵, und andern orthen her.

44 Montecuccoli, Raimondo, Conte bzw. Principe (1609-1680).

45 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

46 Ambassador: Gesandter, Botschafter.

47 Caprara di Pantano, Lodovico Girolamo, Conte (1629-1695).

48 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

49 Caprara di Pantano, Vittoria, geb. Piccolomini d'Aragona (ca. 1595-nach 1652).

50 Regensburg.

51 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

52 Reichsabschied: Zusammenfassung der Beschlüsse eines Reichstages, wobei verschiedene Einzelgesetze wiedergegeben oder zahlreiche Einzelnormen kompiliert werden.

53 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

54 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

55 *Übersetzung*: "Unterdessen"

56 Starhemberg, Johann Reichard, Graf von (1608-1661).

57 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

58 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

59 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

60 Lüttich (Liège), Hochstift.

61 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

62 tractiren: (ver)handeln.

63 Regensburg.

64 Mecklenburg-Schwerin, Christian Ludwig I., Herzog von (1623-1692).

65 Osmanisches Reich.

66 Knin.

67 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

68 Bosanac Fazli Pascha.

69 Konstantinopel (Istanbul).

70 *Übersetzung*: "Morlaken [romanische Volksgruppe an der dalmatischen Küste]"

71 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

72 Dalmatien.

Die Moßkowiter⁷⁶, werden numehr von Polen⁷⁷ auch heimgesucht. Der Feldtherr Radzivil⁷⁸ hoffet Sie, auß Kiow⁷⁹, zu schlagen. Die Tartarn⁸⁰, wollen eher den Polen, alß ihnen assistiren. Die Cosagken⁸¹, seindt des schwehren Moßkowiter Jochs, und scharfen Tirannischen Regiments, schon überdrüßig und müde, jncliniren⁸² wieder, auf die Königlich Pollnische⁸³ seitte, darzu Sie der Bohun⁸⁴, (welcher an Chmielinßky⁸⁵ stadt, vom Könige, verordnet, und albereit, viel Cosacken an sich gezogen) zu disponiren⁸⁶, verhoffet.

Zu Prag⁸⁷, ist die Unruhe, zwischen den Studenten, Soldaten, und Jüden, wieder gestillet, durch autoritet des Ertzbischoffs, und Cardinald von Harrach⁸⁸, auch [[196v]] anderer Kayßerlicher landofficirer, welche anitzo, auf selbigem landTage, ahnwesend sein.

Der Pabst⁸⁹, hat das Podagra⁹⁰, ins einem 83. iahr, stargk bekommen. Gott wolle ihm, darvon helffen. Er theilet sonsten noch, stattliche Beneficia⁹¹ auß, undt bereichert seine freünde⁹², insonderheitt: Madonna Olympia⁹³!

Frangreich⁹⁴, undt Spannien⁹⁵, liegen annoch gegeneinander zu felde. Gott bewahre gnediglich, meinen Sohn, Viktor Amadeus⁹⁶ welcher gedengkt nacher Meilandt⁹⁷, durch die partheyen⁹⁸, zu raysen, und memorabilia⁹⁹ zu besehen. ach Gott! bewahr ihn, väterlich. vor unglück! und wolle ihn ia, weder straucheln, noch fallen, iemaß laßen! perge¹⁰⁰

73 Volk: Truppen.

74 providiren: versorgen, versehen.

75 Kreta (Candia), Insel.

76 Moskauer Reich (Großrussland).

77 Polen, Königreich.

78 Radziwill, Janusz (2), Fürst (1612-1655).

79 Kiew.

80 Krim, Khanat.

81 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

82 incliniren: zu etwas neigen.

83 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

84 Bohun, Iwan (ca. 1618-1664).

85 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

86 disponiren: (jemanden zu etwas) bewegen.

87 Prag (Praha).

88 Harrach, Ernst Adalbert von (1598-1667).

89 Innozenz X., Papst (1574-1655).

90 *Übersetzung*: "Fußgicht"

91 *Übersetzung*: "Wohltaten"

92 Freund: Verwandter.

93 Pamphilj, Olimpia, geb. Maidalchini (1591-1657).

94 Frankreich, Königreich.

95 Spanien, Königreich.

96 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

97 Mailand (Milano).

98 Partei: Kriegspartei (reguläre Truppenabteilung).

99 *Übersetzung*: "Denkwürdigkeiten"

100 *Übersetzung*: "usw."

Der Churfürst, von Cölln¹⁰¹, und Pfaltzgraf von Newburgk¹⁰², haben ihre Reichßlehen, (durch Abgesandten¹⁰³), bey dem Kayser¹⁰⁴, empfangen.

Doctor Fischer¹⁰⁵, und Secretär Bärnreütt¹⁰⁶, extra gehabt.

[[197r]]

Dem hofrath, Caspar Pfawen¹⁰⁷, habe ich, (in abwesen, meines bruders¹⁰⁸ *Liebden*) ordre¹⁰⁹ ertheilet, gewaltt, mit gewaltt, abzutreiben, und den Stollbergischen¹¹⁰ (welche unß eine halbe Meile landeß abnehmen, und durch das Zippenfeldt¹¹¹, (so doch unstreittig Anhaltisches¹¹² Territorium ist, und bleibet) ihre gräntze, de facto, & armata manu¹¹³, nehmen und ziehen wollen, zu begegnen, darzu ich dann, die Undterthanen des Amptß Ballenstedt¹¹⁴, vfbiechten laßen, und assistiren will, der zuversichtt, es werde unser Senior¹¹⁵, auß Gernroda¹¹⁶, dergleichen anstattt verfügen. Sie sollen schon viel Mannschaft, im Gräfllich Stollbergischen aufgebotten haben, und gemeinet sein, wie gemeldet par force¹¹⁷, ihr höchstes Unrecht, (welches einem Friedensbruch, nicht ungleich) zu manuteniren¹¹⁸, und wieder recht, zu behäupten *perge*¹¹⁹ Diese zunöhtigung, macht Mir, seltzahme gedanken.

02. Mai 1654

[[197v]]

☞ den 2. May; 1654.

<Schön wetter.>

<1 lachß.>

101 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

102 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der (1615-1690).

103 Fürstenberg, Franz Egon, Graf bzw. Fürst von (1626-1682); Giese, Franz von (1603-1675); Scheidt, Johann Bertram von (1580-1662).

104 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

105 Fischer, Levin.

106 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

107 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

108 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

109 *Übersetzung*: "Befehl"

110 Stolberg, Grafschaft.

111 Zippenfeld.

112 Anhalt, Fürstentum.

113 *Übersetzung*: "eigenmächtig und mit bewaffneter Hand"

114 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

115 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

116 Gernrode, Amt.

117 *Übersetzung*: "durch Gewalt"

118 manuteniren: bewahren, behaupten, erhalten, handhaben.

119 *Übersetzung*: "usw."

A spasso¹²⁰, den Segen, im felde, zu besehen, wie auch, den einen weinbergk; den Caninichengarten¹²¹, et talia! post negocia, et sacra peracta¹²².

Die Regenspurgische¹²³ relation¹²⁴, Numero¹²⁵ 72 nacher Regenspurg<Plötzkaw¹²⁶> adressirt, und im Voto¹²⁷, mich, mit Fürst hanß¹²⁸ Liebden conformiret¹²⁹.

Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin¹³⁰, ist hinauß, zur ZigelScheüne spatziren gefahren, und daß angekommene holtzschif besichtigt. Carl Ursinus¹³¹ ist auch mitgeritten perge¹³² und ein par Töchter¹³³, mittgefahren.

Conversatio¹³⁴, mit Jehna¹³⁵.

Schreiben, vom herrn von Schrahtembach¹³⁶, auß hanover¹³⁷, vom 14^{den}: Aprill.

03. Mai 1654

ø den 3. May; 1654.

<Regen.>

<1 lachß.>

Mein Stallmeister, undt CammerJunker, Abraham von Rindtorf¹³⁸, ist heütte nacher Ballenstedt¹³⁹, verrayset.

hofraht Jehna¹⁴⁰, undt Secretär Bährenreütt¹⁴¹, haben sich, in unterschiedlichen expeditionibus¹⁴² präsentiret.

120 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

121 Kaninchengarten.

122 Übersetzung: "und dergleichen nach vollendeten Geschäften und Gottesdienst"

123 Regensburg.

124 Relation: Bericht.

125 Übersetzung: "unter Nummer"

126 Plötzkau.

127 Übersetzung: "Beschluss"

128 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

129 conformiren: abstimmen, vergleichen.

130 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

131 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

132 Übersetzung: "usw."

133 In Frage kommen hier Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

134 Übersetzung: "Gespräch"

135 Jena, Christoph von (1614-1674).

136 Schrattenbach, Balthasar von.

137 Hannover.

138 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

139 Ballenstedt.

140 Jena, Christoph von (1614-1674).

141 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

142 Übersetzung: "Verrichtungen"

[[198r]]

Salomon Neve¹⁴³, ist bey mir gewesen. Klaget über den gesterigen handel, da Märtin Fehse¹⁴⁴, vom trunckenen Didike¹⁴⁵, mit einem Meßer, gestochen worden, und Didike darüber, vom Amptmann Reichardt¹⁴⁶, in daß ärgste gefängnüß gestegkt worden. Nun hette es, mit Fehsen, keine Noht, er gieng schon herumber. hingegen, wehre der ander, (welcher in seinem garten, spatziren gehen wollen) vom *Bürgermeister* Fueß¹⁴⁷, in die Schengke, zur gesellschaft, genöhtiget, und gezwungen worden. Sie hetten ihm, uhrsache gegeben, in deme Sie, von dem vorigen landrichter Rusten¹⁴⁸, übel geredet, und auf den abgestorbenen, geschmähet. Das hette er, von so einem, ehrlichen allten, wolverdienten Manne, seinem antecessore¹⁴⁹, undt als seines weibes¹⁵⁰ <vorigem> gewesenem Ehemanne, nicht leiden können, Sondern vertheidiget. Darüber, wehren drey, von der zechgesellschaft zugleich, über ihn hehrgefallen, mit prügeln, bangkbeinen, und dergleichen, und hetten ihn, iämmerlich ding, zerschlagen, zerprügelt, auch in den zerbrochenen kachelofen, geworfen, und daselbst vollends übel zugerichtet, wie auch, in einen Finger, gestochen, also hette er sich [[198v]] abgenöhtigter dinge, zu rettung seines¹⁵¹ lebens, wehren müssen, weil sie ihm auch, seine bahrte genommen, und hette Fehsen, durch seinen geldbeüttel, und stargkes Fuhrmannsleder etwas gestochen, das sie von ihm abgelassen. Sein kopf, wehre ihm, in seiner iugendt, übel zerhawen, und zerschlagen, auch viel knochen herauß genommen worden. Also: köndte ihm, der Trungk, baldt schaden. Man hette ihn mögen, seiner wege gehen lassen. Er gedächte, weder zu weichen, noch zu wangken. Bähete, weil es, so unreümisches¹⁵², in dem finstern gefängnüß wehre, daß er keine Nacht mehr, darinnen außzudawren, sich getrawete, man möchte ihn doch, in das förderste carcer¹⁵³ setzen, da er mehr luft haben, lesen, schreiben, und seine noht aufsetzen, sich verbinden lassen, auch weniger anfechtung, haben köndte. Er wüste baldt nicht, was er gethan hette, als aber die drey seine feinde, alß: *Bürgermeister* Schmidt¹⁵⁴ [!]¹⁵⁵, Fehse¹⁵⁶ und hanß Tappe¹⁵⁷, ihn so unchristlich tractiret¹⁵⁸, [[199r]] und den Amptmann¹⁵⁹ rufen lassen, derselbige auch incontinentj¹⁶⁰, die <ärgste> jncarceration¹⁶¹, (ohne weittere verhör,) anbefohlen, hetter er Didike¹⁶², auß ungedultt, die wortt heraußer gestoßen: Du Amptmann, du wehrest es beßer werth, das man

143 Nefe, Salomon (1606-1662).

144 Fehse, Martin (gest. 1666).

145 Thydick, Eberhard (gest. nach 1654/vor 1664).

146 Reichardt, Georg (gest. 1682).

147 Fuß, Balthasar (1596-1668).

148 Rust, Christoph (1) (1576/77-1647).

149 *Übersetzung*: "Vorgänger"

150 Thydick, Anna, geb. Molweide (1606-1664).

151 Thydick, Eberhard (gest. nach 1654/vor 1664).

152 unräumisch: nicht geräumig, beengt.

153 *Übersetzung*: "Gefängnis"

154 Schmidt, Heinrich (gest. 1668).

155 Möglicherweise hier eigentlich Bürgermeister Balthasar Fuß gemeint.

156 Fehse, Martin (gest. 1666).

157 Tappe, Johann (1) (gest. nach 1659).

158 tractiren: misshandeln.

159 Reichardt, Georg (gest. 1682).

160 *Übersetzung*: "gleich"

161 *Übersetzung*: "Inhaftierung"

162 Thydick, Eberhard (gest. nach 1654/vor 1664).

dich beyführte, alß ich *perge*¹⁶³ Diese wortt, hetten ihn, den Amptmann, sehr offendiret¹⁶⁴, und paßiones¹⁶⁵, wieder ihn, erwegket. *perge*¹⁶⁶ Bähete umb Gottes willen, mich seiner ahnzunehmen. *perge*¹⁶⁷ Er hette kawm, vor 8 {Pfennig} werth, vertrungen. Jch habe befohlen, ihn zu relaxiren¹⁶⁸, nach promittirter¹⁶⁹ besserung. *et cetera*

04. Mai 1654

24 den 4^{ten}: May; 1654. HimmelfahrtsTag.

Risposta¹⁷⁰ von Hall¹⁷¹, wegen Pfaltzgrave Ludwigß¹⁷².

In die kirche, conjunctim¹⁷³, am himmelfahrtsFest, und BehtTage, zugleich. Unßer hofprediger Mencilius¹⁷⁴, hat sich, von seiner außgestandenen krankheit, wiederumb außgemacht, undt eine schöne predigt gethan. Gott erhalte jhn! De Ascensione Christj¹⁷⁵, & Sessione ad dexteram Patris, erudite, concionabatur *perge*¹⁷⁶

Extra zu Mittage, über die Ordinarij¹⁷⁷:extraordinarien¹⁷⁸, die Fraw Wallwitzinn¹⁷⁹, und den Amptmann Georg Reichardt¹⁸⁰ gehabt.

[[199v]]

Nachmittagß, mit Carolo Ursino¹⁸¹, zur predigt des Diaconj¹⁸² Ionij¹⁸³; *et cetera* auch von der himmelfahrt Christj¹⁸⁴.

163 Übersetzung: "usw."

164 offendiren: beleidigen, kränken.

165 Übersetzung: "Affekte"

166 Übersetzung: "usw."

167 Übersetzung: "usw."

168 relaxiren: freilassen.

169 promittiren: versprechen, zusagen.

170 Übersetzung: "Antwort"

171 Halle (Saale).

172 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

173 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

174 Menzelius, Johann (1596-1671).

175 Jesus Christus.

176 Übersetzung: "Es wurde gelehrt von der Auferstehung Christi und dem Sitzen zur rechten Seite des [Gott]Vaters gepredigt usw."

177 Übersetzung: "gewöhnlichen"

178 Hier: die außerordentlichen Essensgäste.

179 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz (1629-1660).

180 Reichardt, Georg (gest. 1682).

181 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

182 Übersetzung: "Diakons"

183 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

184 Jesus Christus.

Schreiben, vom Caspar Pfaw¹⁸⁵, daß die Stollberger¹⁸⁶, etwaß mitiores¹⁸⁷ werden, und eine Mündliche Conferentz begehren, ob die sache zu componiren¹⁸⁸?

Schreiben von hall¹⁸⁹, daß pfaltzgraf Ludwig Philips¹⁹⁰, von dannen, Morgen (gebe gott) abraysen dörfte perge¹⁹¹ gegen Weymar¹⁹² zu perge¹⁹³

Conferentz, mit Jehna¹⁹⁴, und Caspar Pfaw, ist hinwieder, bescheiden worden.

Ein brief, und invitation¹⁹⁵ zur Fürstlich Pommerschen sepultur¹⁹⁶, des letztverstorbenen hertzogs Bogislaj¹⁹⁷, meines Schwagers Sehligen gegen den 25^{ten} May: ist mir, von ChurBrandenburg Liebden¹⁹⁸ durch einen eigenen bohten, zugeschickt worden, dieweil aber, der Titul, eines graven zu Aßcanien, und herren zu Bernburgk nicht darauf, wie sichs gebühret, gestanden, Alß habe ich diesen brief, weder eröffnet, noch beantwortett. Meine herzlieb(st)e gemahlin¹⁹⁹, aber (alß welche ebenmäßig invitiret²⁰⁰ worden) hat ihren brieff, ohne bedengken, erbrochen, und darauß den [[200r]] Jnnhalt ersehen, wirdt ihn auch, (iedoch mit etwas Reservat²⁰¹,) beantwortten, und den fehler, antten²⁰² müssen. Mais elle est opiniastre, a le vouloir donner a entendre, à part, seulement á Monsieur Schwerin²⁰³, & non a l'Electeur²⁰⁴ mesme.²⁰⁵ perge²⁰⁶ le complimentant²⁰⁷. perge²⁰⁸

Avis²⁰⁹, das am Sonnabendt acht Tage, eine stargke wolckenbrust, oder wolgkenbruch, im Aldenburgischen²¹⁰ dorf Gehren²¹¹ gefallen, die meisten häuser überschwemmet, viel volgks, und in die 500 stück viehes, erträngket, und also, großen schaden gethan. Es sollen auch darbey sehr

185 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

186 Stolberg, Grafschaft.

187 Übersetzung: "sanfter"

188 componiren: (sich) einigen, (sich) vergleichen.

189 Halle (Saale).

190 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von (1602-1655).

191 Übersetzung: "usw."

192 Weimar.

193 Übersetzung: "usw."

194 Jena, Christoph von (1614-1674).

195 Invitation: Einladung.

196 Übersetzung: "Begräbnis"

197 Pommern, Bogislaw XIV., Herzog von (1580-1637).

198 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

199 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

200 invitiren: einladen.

201 Reservat: Vorbehalt, Einschränkung, geltend gemachtes Bedenken.

202 Hier: ahnden.

203 Schwerin, Otto von (1616-1679).

204 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

205 Übersetzung: "Aber sie ist eigensinnig und will es nur gegenüber dem Herrn Schwerin zu verstehen geben und nicht dem Kurfürsten selbst."

206 Übersetzung: "usw."

207 Übersetzung: "ihm Ehre erweisend"

208 Übersetzung: "usw."

209 Übersetzung: "Nachricht"

210 Sachsen-Altenburg, Herzogtum.

211 Göhren (bei Altenburg).

große schloßen, undt stücker eiß, gefallen sein. Wenig leütte, seyen entrunnen. Gott erbarme sich, der elenden! *perge*²¹²

05. Mai 1654

☞ den 5^{ten}: May; 1654.

<Frische luft, wie gestern.>

*Philipp Güder*²¹³ bey Mir gehabt. *Postea*²¹⁴ *Ph*<Nickel> *Staiger*²¹⁵, den kuhehirtten, mit seinen *Visionibus*²¹⁶ gehört. Er *præsagiiret*²¹⁷ von pest, von Thewrung, krieg, Mißwachß, etcetera Gott wolle alles unheil, gnediglich wenden! und unß mit frewden erscheinen! inmaßen dieser kerll auch, die annäherung des letzten Tages Prophezeyet, und von seltzahmen Visionen, redet. *perge*²¹⁸

[[200v]]

Ein eigener bohte von Stettin²¹⁹, ist ahnkommen, gar höfliche invitationschreiben²²⁰, an Mich, und an *Meine herzlieb(st)e gemahlin*²²¹, mittbringende, von der Königin in Schweden²²², de dato²²³ Upsall²²⁴, vom 1. Martij²²⁵; gegen den 25^{ten}: May, darinnen, nichts vergeßen worden, ahn complimenten, und Tituln. *perge*²²⁶

Nachmittages, bin ich hinauß spatziren geritten, mit *Carolo Ursino*²²⁷, gen *Palbergk*²²⁸, auch allhier, undt zu Zeptzig²²⁹, auf meine felder.

Vetter Hanß *Geörge von Deßaw*²³⁰, ist alhier durchpaßiret, nacher *Plötzkaw*²³¹, gehende, und hat sich bey Mir, durch seinen vom Adel, *Liligenaw*²³² ahnmelden, und zugleich endtschuldigen <lassen> auch etzliche briefe, vor mich, und die Meynigen, überantwortet.

212 *Übersetzung*: "usw."

213 Güder, Philipp (1605-1669).

214 *Übersetzung*: "Später"

215 Steiger, Nikolaus.

216 *Übersetzung*: "Visionen"

217 *præsagi(i)ren*: mutmaßen, ahnen, voraussagen.

218 *Übersetzung*: "usw."

219 Stettin (Szczecin).

220 Invitationsschreiben: schriftliche Einladung.

221 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

222 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

223 *Übersetzung*: "vom Datum [der Ausstellung]"

224 Uppsala.

225 *Übersetzung*: "des März"

226 *Übersetzung*: "usw."

227 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

228 Baalberge.

229 Zepzig.

230 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

231 Plötzkau.

232 Lilgenau, N. N. von.

Zweene relationes²³³, seindt auß Regensburg²³⁴ abermalß einkommen de Numeris²³⁵ 73 undt 74. Der Kayser²³⁶, ist im vfbruch. Der ReichßTag, wirdt prorogirt, auf 2 iahr lang. Die Deputationes ordinariæ, & extraordinariæ²³⁷ gehen vor sich. Der Punctus justitiæ, et creditorum²³⁸, wie auch Camera²³⁹ wirdt decidiret, nebst dem articulo<paragrapho> in Instrumento Pacis²⁴⁰ de Jndaganda²⁴¹. Mit Lottringhen²⁴², wird tractirt²⁴³, ob etwas von seinen Postulatis²⁴⁴, zu moderiren²⁴⁵? Der Stadt Brehmen²⁴⁶, wirdt assistirt contra Svecos^{247 248}. Die Stadt Embden²⁴⁹, wirdt mitt [[201r]] in die OostFriesische²⁵⁰ Contribution gezogen, und von andern contributionen abgemahnet. Frangreich²⁵¹ wirdt zur pacification²⁵² und ersetzung der schäden, den Chur: und Fürsten so ihnen von seinen garnisonen, auß Philipsburgk²⁵³, und andern grentzortten, geschehen, ahnvermahnet, die Unmittelbahre, freye ReichßRitterschaft (welche sich von den contributionen ad Cameram²⁵⁴, ia gar vom ReichßSchluß, eximiren will) wirdt tentirt²⁵⁵, in die contribution, nacher Speyer²⁵⁶, zur Cammer, das ihrige herbey zu tragen, alß die solches beneficij²⁵⁷ auch zu genießen, und viel lose händel, und lites²⁵⁸ alda, moviren²⁵⁹ sollen, wie etzliche Fürsten, und Stände, votiret. Der Kayserlich Confirmirte Anhaltische²⁶⁰ landtTagesschluß, wirdt alß ein particularis casus²⁶¹ inseriret, undt in den Reichsabschiedt mitt eingetragen, auch nebst dem hollsteinischen²⁶² recht,

233 Übersetzung: "Berichte"

234 Regensburg.

235 Übersetzung: "unter den Nummern"

236 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

237 Übersetzung: "die ordentlichen und außerordentlichen Abschiedungen"

238 Übersetzung: "Punkt der Justiz und der Gläubiger"

239 Übersetzung: "der Kasse"

240 Das Instrumentum Pacis Monasteriensis (IPM) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 1-49; Das Instrumentum Pacis Osnabrugensis (IPO) vom 24. Oktober 1648, in: Die Friedensverträge mit Frankreich und Schweden, Bd. 1: Urkunden, hg. von Antje Oschmann, Münster 1998, S. 95-170.

241 Übersetzung: "Paragraphen des Friedensvertrages von der Erlangung [von Rechtsansichten und Gutachten]"

242 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

243 tractiren: (ver)handeln.

244 Übersetzung: "Klagen"

245 moderiren: mindern, herabsetzen, (mäßigend) abändern, modifizieren.

246 Bremen.

247 Schweden, Königreich.

248 Übersetzung: "gegen die Schweden"

249 Emden.

250 Ostfriesland, Grafschaft.

251 Frankreich, Königreich.

252 Pacification: Beilegung von Streitigkeiten, Befriedung.

253 Philippsburg.

254 Übersetzung: "zur Kammer"

255 tentiren: versuchen.

256 Speyer.

257 Übersetzung: "Wohltat"

258 Übersetzung: "Streitereien"

259 moviren: bewegen, sich regen.

260 Anhalt, Fürstentum.

261 Übersetzung: "gesonderter Fall"

262 Holstein, Herzogtum.

von der allgemeinen regul, der creditorum²⁶³ im Reich²⁶⁴, eximiret. Chur Meintz²⁶⁵, hat seine Reichßlehen, persöhnlich empfangen, in begleitung, des Bischofs von Regensburg²⁶⁶ und Fürsten, von Lobkowitz²⁶⁷. Churfürst von heidelberg²⁶⁸, ist auch wieder zu Regensburg auf der post ahnkommen. Der Kayser²⁶⁹ begehret von den Ständen, wegen großer aufgewandter spesen, über bewilligte 100 Monat²⁷⁰, (welche zu den publicis²⁷¹ mehr, als zu Ihrer Mayestät Cammer, gekommen) noch 60 Monat. hertzog Adolff von [[201v]] Meckelnburg²⁷² klaget heftig, wieder seinen Sohn, hertzogk Christian²⁷³, welcher an itzo, in der person zu Regensburg²⁷⁴ ist, und auch seinen herrvatter²⁷⁵, anklaget. Die Fürsten wollen an den König, in Frankreich²⁷⁶ nicht schreiben, weil er den Titul, Regia Majestas²⁷⁷, prætendiret. perge²⁷⁸

06. Mai 1654

᠒ den 6. May; 1654.

Jch habe an die Königin, in Schweden²⁷⁹, wieder geschrieben, wie auch, an den hertzogk von Crouy²⁸⁰, unsere Stellen, bey der sepultur²⁸¹, zu vertreten, oder vertreten zu laßen, ihn freündlich ersuchende. Meine herzlieb(st)e gemahlin²⁸², hat auch, an Chur Brandenburg²⁸³ geschrieben, ich aber nicht, ne m'ayant donnè, le tiltre; nj d'Ascanie, nj de Bernbourg²⁸⁴.) perge²⁸⁵

Jacob Antony, von Krosigk²⁸⁶, hat sich bey Mir, præsentiret, in seinen anliegen.

263 Übersetzung: "Gläubiger"

264 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

265 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

266 Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von (1593-1661).

267 Lobkowitz, Wenzel Eusebius, Fürst von (1609-1677).

268

269 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

270 Römermonat: monatliche Kosten für die Unterhaltung und Besoldung des Reichsheeres.

271 Übersetzung: "öffentlichen Angelegenheiten"

272 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

273 Mecklenburg-Schwerin, Christian Ludwig I., Herzog von (1623-1692).

274 Regensburg.

275 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

276 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

277 Übersetzung: "Königliche Majestät"

278 Übersetzung: "usw."

279 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

280 Croÿ, Ernst Bogislaw, Herzog von (1620-1684).

281 Übersetzung: "Begräbnis"

282 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

283 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

284 Übersetzung: "da er mir den Titel weder von Askanien noch von Bernburg gegeben hat"

285 Übersetzung: "usw."

286 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704).

07. Mai 1654

☉ den 7. May; 1654.

<1 lachß.>

Gestern, hat man meinen schafen, die wolle abgenommen, und nur 2 Sägke voll gemacht, (in præsentia²⁸⁷ Ludwig Röbers²⁸⁸) wegen des Schafsterbens.

Abraham von Rindtorf²⁸⁹ ist auch, von Ballenstedt²⁹⁰ wiederkommen, gestern abendt.

Avis²⁹¹, ex Hollandia^{292 293}, von dem Chevalier²⁹⁴ Wickevoort^{295 296} [[202r]] etcetera daß zwahr der friede²⁹⁷ zwischen Engelland²⁹⁸ und hollandt²⁹⁹ geschlossen, und ratificiret, auch publiciret, allein die frewdenfewer, werden nicht groß urgiret, dieweil der gemeine Mann, übel zufrieden³⁰⁰, das die 2 Deputirten³⁰¹, der Staaden³⁰² in Londen³⁰³, ohne vorgewust des dritten, herr Jongsthal³⁰⁴ ihres collegen, wie auch, der Generalitet, einen heimlichen Arickel geschlossen, das der Printz von Uranien³⁰⁵, und alle seine erben, excludiret³⁰⁶ sein solten, von allen hohen chargen, des Staats, darüber, seindt die deputirten, von den andern provintzien, schwühlig worden, und das volck murmuriret sehr. Ja, ihrer 5 auß Staaden von hollandt³⁰⁷, und 5 von den Städten, haben offentlich, protestiret, wieder die gefaßte resolution zu lande, und zu waßer, solchen vergleich zu acceptiren. Die Provintz Frießlandt³⁰⁸, hat sich scharf darwider geleyet, und die andern Provintzien³⁰⁹, wollen

287 Übersetzung: "in Anwesenheit"

288 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

289 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

290 Ballenstedt.

291 Übersetzung: "Nachricht"

292 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

293 Übersetzung: "aus Holland"

294 Übersetzung: "Ritter"

295 Wickevoort, Joachim van (1596-1670).

296 Identifizierung unsicher.

297 Artickel Deß zwischen dem Durchleuchtigen Herrn/ Herrn Olivier Cromwel/ Protectorn der Republic von Engel: Schott: und Irland/ [et]c. einer: und den Hochmögenden Herren General Staden der Vereinigten Niederländischen Provincien/ anderseits/ zu Westmünster geschlossenen ewigen Friedens/ Verein und Verbündnuß, Frankfurt am Main 1654.

298 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

299 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

300 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

301 Beverningh, Hiëronymus van (1614-1690); Nieupoort, Willem (1607-1678).

302 Niederlande, Generalstaaten.

303 London.

304 Jongestal, Allart Pieter van (1612-1676).

305 Wilhelm III., König von England und Irland (1650-1702).

306 excludiren: ausschließen.

307 Holland, Provinzialstände.

308 Friesland, Provinz (Herrschaft).

309 Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern); Groningen (Stadt und Umland), Provinz; Overijssel, Provinz (Herrschaft); Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft); Utrecht, Provinz (Hochstift).

dergleichen thun. Auch, dem Cromwell³¹⁰ mißfallen solche ratificationes³¹¹, mit contradictionen. Die Schotten³¹², haben große progreß. Portughesen³¹³, sollen den Reciff³¹⁴, in Brasilien³¹⁵, occupiret haben. Ein Mußkowitischer³¹⁶ legatus^{317 318} im haag³¹⁹, kündigt den krieg, wieder Polen³²⁰ ahn. Ein ander³²¹ von Brehmen³²², suchet hülffe, und assistentz, wieder Schweden³²³.

[[202v]]

Vormittagß, zur kirchen, gefahren, mit drey meiner Töchter³²⁴, undt Carolo Ursino³²⁵, da der hofprediger Mencilus³²⁶, wol geprediget.

Extra zu Mittage, gehabt Doctor Fischern³²⁷, (wegen *Meiner freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin³²⁸, hauptwehes) und einen Frantzösischen³²⁹ Capitain³³⁰, Rousselle³³¹ genandt, welcher auß Candia³³², kommen *perge*³³³

Die Nachmittagßpredigt, ist eingestellet worden, dieweil der Diaconus³³⁴ Jonius³³⁵, sich schwach befunden.

08. Mai 1654

› den 8. May; 1654. ⊕

<1 lachß.>

310 Cromwell, Oliver (1599-1658).

311 *Übersetzung*: "Vollziehungen"

312 Schottland, Königreich.

313 Portugal, Königreich.

314 Recife (Maurícia/Mauritsstad).

315 Niederländisch-Brasilien (Neuholland).

316 Moskauer Reich (Großrussland).

317 Golownin, Gerasim.

318 *Übersetzung*: "Gesandter"

319 Den Haag ('s-Gravenhage).

320 Polen, Königreich.

321 Person nicht ermittelt.

322 Bremen.

323 Schweden, Königreich.

324 In Frage kommen hier Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

325 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

326 Menzelius, Johann (1596-1671).

327 Fischer, Levin.

328 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

329 Frankreich, Königreich.

330 *Übersetzung*: "Hauptmann"

331 Rousselle, N. N..

332 Kreta (Candia), Insel.

333 *Übersetzung*: "usw."

334 *Übersetzung*: "Diakon"

335 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

Schreiben von Croßen³³⁶, de Madame l'Electrice³³⁷, & de Herdesianus^{338 339} perge³⁴⁰ Jtem³⁴¹: von Meinem bruder, Fürst Friedrich³⁴² zu welchem Einsidel³⁴³ gestoßen, welcher, (wann er zweene Tage spähter nach Venedig³⁴⁴ kommen wehre) meinen bruder verfehlet haben würde. Ihre Liebden gedengken, nacher Rom³⁴⁵ [,] Napolj³⁴⁶, Sicilien³⁴⁷, Malta³⁴⁸, Corsica³⁴⁹, Sardinia³⁵⁰ zu gehen. Sie haben zwahr auch, Corfu³⁵¹, Zephalonia³⁵², und Zante³⁵³ sehen wollen, woferne es die zeitt, undt gelegenheit, leiden möchte? Jtem³⁵⁴: von meinem Sohn, Viktor Amadeus³⁵⁵ und hammeln³⁵⁶. Mein Sohn, gedengkt, Milano³⁵⁷, Genoua³⁵⁸, Pavia³⁵⁹, und andere orth, [[203r]] (nicht ohne gefahr, der Frantzösischen³⁶⁰ und Spannischen³⁶¹ parthien³⁶²,) zu besjchtigen. Gott bewahre vor unglück, allerseitß.

Die Avisen³⁶³ geben:

Das der hollendische³⁶⁴ undt Engellendische³⁶⁵ friede³⁶⁶ ratificirt seye, auch, auf der Publication, beruhe. Spannien hette auch begehrt includiret zu werden, aber zu spähte. Dennemargk³⁶⁷ wehre

336 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

337 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

338 Herdesianus, Christian (1606-1655).

339 Übersetzung: "von der Frau Kurfürstin und von Herdesianus"

340 Übersetzung: "usw."

341 Übersetzung: "Ebenso"

342 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

343 Einsiedel, Wolf Curt von (1628-1691).

344 Venedig (Venezia).

345 Rom (Roma).

346 Neapel (Napoli).

347 Sizilien (Sicilia), Insel.

348 Malta (Inselgruppe).

349 Korsika, Insel.

350 Sardinien (Sardinia), Insel.

351 Korfu, Insel.

352 Kefalonia, Insel.

353 Zakynthos, Insel.

354 Übersetzung: "Ebenso"

355 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

356 Hammel, Johann Christian (gest. 1682).

357 Mailand (Milano).

358 Genua (Genova).

359 Pavia.

360 Frankreich, Königreich.

361 Spanien, Königreich.

362 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

363 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

364 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

365 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

366 Artickel Deß zwischen dem Durchleuchtigen Herrn/ Herrn Olivier Cromwel/ Protectorn der Republic von Engel: Schott: und Irland/ [et]c. einer: und den Hochmögenden Herren General Staden der Vereinigten Niederländischen Provinzien/ anderseits/ zu Westmünster geschlossenen ewigen Friedens/ Verein und Verbündnuß, Frankfurt am Main 1654.

367 Dänemark, Königreich.

mitt eingeschloßen. Frangkreich, hette gefahr, in Normandie³⁶⁸, undt Bretagne³⁶⁹, zu besorgen³⁷⁰. Die armatur der hollender und Engelländer wehre sehr groß. General Midleton³⁷¹, victorisirte³⁷² in Schottlandt³⁷³. Die suspecte personen, würden vom Cromwell³⁷⁴, sowol Geist: alß weltliche, verhaftet. In den endtlegenen Seeorthen, continuirten³⁷⁵ die prisen, auf dem Meer, biß zum Schluß. Irrland³⁷⁶ wehre, vom Cromwell, subjugiret³⁷⁷.

Der Kayser³⁷⁸, hette den vbruch von Regenspurg³⁷⁹ auf wenige Tage, verschoben, gleichwol alle præparatoria³⁸⁰, zu waßer, und lande, darzu gemacht.

hertzogk Frantz von Lottringhen³⁸¹, wehre vom Ertzhertzogk³⁸² zu Brüßel³⁸³, herrlich empfangen worden, würde seines herrn bruders, hertzog Carlls³⁸⁴, armée, (so noch 6000 Mann, Stargk wehre) commendiren. hertzog Carll, hette etwas mehrere Freyheit, in seinem carcere³⁸⁵, als vorhin, erlanget, in gartten zu spatziren.

[[203v]]

Die Festung, La Baßée³⁸⁶, wehre von den Spannischen³⁸⁷ blocquiret, und beläget.

Briesach³⁸⁸, würde vom Gouverneur^{389 390}, in Philipsburg³⁹¹ guberniret³⁹² werden, undt Harcour³⁹³ außziehen.

Dem Könige, in Frankreich³⁹⁴ würden, undterschiedliche heyrathen vorgeschlagen, 1. von des pabsts³⁹⁵ Bahse³⁹⁶, mit vielem gelde. 2. eine von des Königes, in Portugall³⁹⁷ Tochter³⁹⁸, mit

368 Normandie.

369 Bretagne.

370 besorgen: befürchten, fürchten.

371 Middleton, John, Earl of (ca. 1608-1674).

372 victorisiren: siegen, siegreich sein.

373 Schottland, Königreich.

374 Cromwell, Oliver (1599-1658).

375 continuiren: (an)dauern.

376 Irland, Königreich.

377 subjugiren: unterwerfen.

378 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

379 Regensburg.

380 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

381 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

382 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

383 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

384 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

385 *Übersetzung*: "Gefängnis"

386 La Bassée.

387 Spanien, Königreich.

388 Breisach am Rhein.

389 Boutillac, Louis de.

390 Identifizierung unsicher.

391 Philippsburg.

392 guberniren: verwalten, regieren.

393 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

394 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

395 Innozenz X., Papst (1574-1655).

viel millionen. 3. eine von des hertzogs, von Modena³⁹⁹, schwester⁴⁰⁰. 4. Item⁴⁰¹: des Königes in Engellandt⁴⁰², Schwester⁴⁰³. 5. Item⁴⁰⁴: eine Prjnceßin von Parma⁴⁰⁵. Die wahl, wirdt, bey dem Könige, stehen! *perge*⁴⁰⁶

Der König in Spannien⁴⁰⁷, macht praeparatoria⁴⁰⁸, Roses⁴⁰⁹ zu belägern, undt zu recuperiren⁴¹⁰.

Der König in Portugall, hat bey Oliva⁴¹¹, die Spannischen geschlagen, viel gefangen, andere niedergemacht, und Oliva, eingenommen.

Die Festung Reciff⁴¹², sollen die Portughesen⁴¹³ in Brasilien⁴¹⁴, auch eingenommen, und viel hollender⁴¹⁵, Todtgeschlagen haben.

Der hertzoginn von Savoya⁴¹⁶, hat der König in Frankreich eine große Summa⁴¹⁷ geldes, wiedergeben laßen, wegen erlittener einquartirung, in Piemont⁴¹⁸.

[[204r]]

Die Venezianer⁴¹⁹, erlangen abermalß succurß⁴²⁰ wieder den Türgken⁴²¹, vom Pabst⁴²², und von den Malthesern⁴²³. Ihre niederlage in Dalmatia^{424 425}, vor Clin⁴²⁶, continuirt⁴²⁷. Sie hoffen aber, die

396 Möglicherweise Flaminia oder Anna Pamphilj.

397 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

398 Katharina Henrietta, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Infantin von Portugal (1638-1705).

399 Este, Francesco I d' (1610-1658).

400 Pico della Mirandola, Anna Beatrice, Duchessa (1626-1690).

401 Übersetzung: "ebenso"

402 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

403 Bourbon, Henriette de, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1644-1670).

404 Übersetzung: "ebenso"

405 In Frage kommen hier Maria Maddalena und Maria Caterina Farnese.

406 Übersetzung: "usw."

407 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

408 Übersetzung: "Vorbereitungen"

409 Roses.

410 recuperiren: zurückerobern.

411 Oliva de la Frontera.

412 Recife (Maurícia/Mauritsstad).

413 Portugal, Königreich.

414 Niederländisch-Brasilien (Neuholland).

415 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

416 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1606-1663).

417 Übersetzung: "Summe"

418 Piemont.

419 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

420 Succurs: (militärische) Unterstützung, Hilfe.

421 Osmanisches Reich.

422 Innozenz X., Papst (1574-1655).

423 Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis Baptistae Hospitalis Hierosolymitani): Eigentlich "Johanniter" auf Malta.

424 Dalmatien.

425 Übersetzung: "in Dalmatien"

426 Knin.

427 continuiren: weiter berichtet werden.

Schahrt, bald wieder, außzuwetzen. Die Festung Candia⁴²⁸, wirdt vom Türgken, hart belägert. Jhr Bailo⁴²⁹ Cappello⁴³⁰, ist noch, zu Adrianopel⁴³¹, im arrest. Sie machen beyderseitß, so wol Türgken, alß Christen, große præparatoria⁴³² zum kriege, zu waßer, undt zu lande.

Der Pollnische⁴³³ ReichßTag zu Warschow⁴³⁴ hat sich zerschlagen. Die Nuncij terrarum⁴³⁵, seindt nicht eines, mit dem Könige⁴³⁶. Im Iunio⁴³⁷, sol ein newer ReichßTag, wieder angehen. Die Cosagken⁴³⁸, und Moßkowiter⁴³⁹, mißstrawen zwahr, einander, iedoch, köndten sie leicht, mit den Tartarn⁴⁴⁰ wieder die Kron Pohlen, sich vereinbahnen. Der König will in Preußen⁴⁴¹, oder Littawen⁴⁴², verreysen.

Die Königin in Schweden⁴⁴³, zeücht ihre hofstadt ein, will in Deüttschlandt⁴⁴⁴, und Italien⁴⁴⁵ raysen. Der Pfaltzgrave⁴⁴⁶, wirdt sich baldt, kröhnen laßen. Sie haben, eine armée, von 30000 Mann, beysammen.

Vor Brehmen⁴⁴⁷, nimbt Königsmargk⁴⁴⁸, alle avenüen⁴⁴⁹ ein. Die Stadt, macht gegen verfaßungen, zu lande, undt wasser. Königsmarck zwinget die Pawren und landvolgk, zum Schantzen.

[[204v]]

Der landtTag, zu Prag⁴⁵⁰, gehet vor sich, und werden darneben, undterschiedliche propositionspuncten, referiret.

Wartemßleben⁴⁵¹, hat sich wieder eingestellt.

09. Mai 1654

428 Candia (Irákleon).

429 Bailo: ständiger Gesandter der Republik Venedig in Konstantinopel.

430 Cappello, Giovanni (1584-1662).

431 Adrianopel (Edirne).

432 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

433 Polen, Königreich.

434 Warschau (Warszawa).

435 *Übersetzung*: "Abgesandten der Provinzen [d. h. Woiwodschaften]"

436 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

437 *Übersetzung*: "Juni"

438 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

439 Moskauer Reich (Großrussland).

440 Krim, Khanat.

441 Preußen (königlich-polnischer Teil).

442 Litauen, Großfürstentum.

443 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

444 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

445 Italien.

446 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

447 Bremen.

448 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

449 Avenü: Zugang, Zufahrt(ssstraße).

450 Prag (Praha).

451 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

σ den 9. May; 1654.

<1 lachß.>

Hanß Bernds⁴⁵², ist abermalß, bey Mir gewesen.

Postea⁴⁵³: der Amptmann *Georg Reichardt*⁴⁵⁴ und andere, in *Oeconomicis*⁴⁵⁵.

Extra zu Mittage, behalten, S *Georg Reichardt* Amptmann, item⁴⁵⁶ *Secretär Bährenreütt*⁴⁵⁷, *Georg Knüttel*⁴⁵⁸ undt andere. *Hans Berndt* hat nicht bleiben wollen. Jch habe große *fastidia*⁴⁵⁹ gehabt, nicht allein, mit hanß Bernds schuldsache, wieder die *Krosigk*⁴⁶⁰, zu *Erxleben*⁴⁶¹, Sondern auch, ihrer heüttigen opposition halben, wieder eine anbefohlene execution in Stewersachen.

*Hans Georg Berger*⁴⁶², ist von *Hamburgk*⁴⁶³, wiederkommen.

Schreiben von *Deßaw*⁴⁶⁴, daß mein Schwager⁴⁶⁵ krank und die gelbesucht bekommen. Gott wolle ihn baldt restituiren⁴⁶⁶! gnediglich. Wegen weinpfähle⁴⁶⁷, undt anders, hat mir, der Cammerdiener, auch abrechnung gebracht. Die gute allte *fraw Hesin*⁴⁶⁸ *Obrist Werders*⁴⁶⁹ SchwiegerMutter, hat numehr auch [[205r]] am Sonnabendt, diese welt, gesegnet. Gott genade ihr!

Viel fieber, undt krankheitten, sollen, in der *Margk*⁴⁷⁰ in *Megklenburg*⁴⁷¹ wie auch, auf unserer Nachbarschaft, graßiren.

*Ludwig Röber*⁴⁷² ist von *Deßaw*⁴⁷³, wiederkommen.

10. Mai 1654

ϝ den 10. May; 1654.

452 Berndt, Johann.

453 *Übersetzung*: "Später"

454 Reichardt, Georg (gest. 1682).

455 *Übersetzung*: "in Wirtschaftssachen"

456 *Übersetzung*: "ebenso"

457 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

458 Knüttel, Georg (1606-1682).

459 *Übersetzung*: "Abneigungen"

460 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704); Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

461 Hohenerxleben.

462 Berger, Hans Georg.

463 Hamburg.

464 Dessau (Dessau-Roßlau).

465 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

466 restituiren: (gesundheitlich) wiederherstellen.

467 Weinpfaht: Pfahl, an dem der Weinstock im Weinberg befestiget wird.

468 Heise, Katharina (von), geb. Randow (1568-1654).

469 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

470 Brandenburg, Markgrafschaft.

471 Mecklenburg, Herzogtum.

472 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

473 Dessau (Dessau-Roßlau).

<Regen.>

In die kirche, mit Carolo Ursino⁴⁷⁴, gezogen.

Extra zu Mittage gehabt, die Fraw von Wieterßheim⁴⁷⁵, den hofprediger⁴⁷⁶, Jtem⁴⁷⁷: den Hanß Bernds⁴⁷⁸, deß von Wieterßheim⁴⁷⁹ Tochter⁴⁸⁰, dann Tobias Steffek von Kolodey⁴⁸¹ ist (wolmeritirter⁴⁸²) Ordinarius, extraordinarius⁴⁸³.

Die Krosigk, von Erxleben⁴⁸⁴, alß: Rittmeister Volradt⁴⁸⁵, undt Jacob Antony⁴⁸⁶, seindt erschienen, alhier⁴⁸⁷ aufm Schloße, Nachmittags den gesterigen, geklagten exceß, zu excusiren, und zu verglimpfen⁴⁸⁸. Sie berufen sich, auf den Obristen Werder⁴⁸⁹, alß undterDirectorem⁴⁹⁰, Jtem⁴⁹¹: auf den außspruch, des bevorstehenden landrechnungsTages, wollen endlich, die geforderte 26 {Thaler} Stewern, (welche schon Andreæ⁴⁹² 1653 fällig gewesen) cum protestatione⁴⁹³, geben. Jch aber admittire⁴⁹⁴, keine Protestation, und agnoscire⁴⁹⁵ keine superiores⁴⁹⁶ [[205v]] im lande⁴⁹⁷, habe auch sonst zu schaffen, ihnen die gebehtene audientz, nicht zu verstatten, und da Sie⁴⁹⁸, die 26 {Thaler} guhtwillig geben, will ich mich bedengken, wie ichs noch, mit der antung⁴⁹⁹, (damit ich Sie gestern, bedrowet, sonderlich: den Jacob Antony von Krosigk wegen seines trotzbiehtens, und stargker Opposition) ahnstellen möchte? Die interpretation eines landtTagesSchlußes, und fürstlichen vergleiche, kömbt, weder der landschaft⁵⁰⁰ noch dem undterDirectorj⁵⁰¹, über unß, keines weges, zu. Mundus; regitur, Opinionibus.⁵⁰²

474 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

475 Wietersheim, Maria Susanna von, geb. Bila (1610-1697).

476 Menzelius, Johann (1596-1671).

477 Übersetzung: "ebenso"

478 Berndt, Johann.

479 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

480 Geuder von Heroldsberg, Anna Hedwig, geb. Wietersheim (ca. 1640-1697).

481 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

482 wohlmeritirt: sehr verdient.

483 Übersetzung: "gewöhnlicher außerordentlicher [Essensgast]"

484 Hohenerxleben.

485 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

486 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704).

487 Bernburg.

488 verglimpfen: besänftigen, zur Mäßigung/zum gütlichen Vergleich bringen, zum Rechtsanspruch/Recht verhelfen.

489 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

490 Übersetzung: "Direktor"

491 Übersetzung: "ebenso"

492 Andreastag: Gedenktag für den Heiligen Andreas (30. November).

493 Übersetzung: "unter Protest"

494 admittiren: gestatten, zulassen.

495 agnosciren: anerkennen.

496 Übersetzung: "Höherstehenden"

497 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

498 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704); Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

499 Hier: Ahnung.

500 Anhalt, Landstände.

501 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

502 Übersetzung: "Die Welt wird durch Meinungen gelenkt."

Endlich, haben Sie sich doch, zur zahlung, erbotten, undt umb verschonung, auch abnehmung der execution, gebehten.

Jch habe 20 Steine⁵⁰³, 11 {Pfund} wolle von hier⁵⁰⁴ und von Zeptzig⁵⁰⁵ bekommen, mehr nicht. Pacience!⁵⁰⁶

Meine wagen, und leüttlin, diese Nacht, nach weinpfählen, geschigkt. Gott geleitte Sie!

11. Mai 1654

{Graphisch nicht darstellbares (spiralartiges) Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.} ⁴ den 11^{ten}:
May; 1654.

<2 lächße.>

An Erlachen⁵⁰⁷, schreiben lassen, per Tobias Steffek von Kolodey^{508 509} in den Stewersachen.

[[206r]]

Jtem⁵¹⁰: auf die Leiptziger⁵¹¹ post, geschrieben, nacher Croßen⁵¹², an die Churfürstin⁵¹³ zu Croßen, undt an Herdesianum⁵¹⁴.

Post, und Victualien, von Ballenstedt⁵¹⁵.

Avi⁵¹⁶: daß mein vetter, und Schwager, Fürst Iohann Casimir⁵¹⁷ gar krankk seye, an der gelben suchtt. Gott wolle es baldt mit ihme, zur beßerung, schigken!

Die Jungfer Krosigkinn⁵¹⁸, ist mit ihrer Mutter⁵¹⁹, von der Chur:Princeßinn⁵²⁰, unvorsehens, anhero⁵²¹ kommen, meiner herzlieb(st)en gemahlin⁵²², Liebden wieder zuzusprechen. perge⁵²³

503 Stein: Gewichtseinheit für Flachs, Talg und Wolle.

504 Bernburg.

505 Zepzig.

506 Übersetzung: "Geduld!"

507 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

508 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

509 Übersetzung: "durch Tobias Steffek von Kolodey"

510 Übersetzung: "Ebenso"

511 Leipzig.

512 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

513 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

514 Herdesianus, Christian (1606-1655).

515 Ballenstedt.

516 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

517 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

518 Krosigk, Katharina (1) von (ca. 1613-1672).

519 Krosigk, Brigitta von, geb. Radestock (ca. 1580/85-nach 1654).

520 Sachsen, Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1612-1687).

521 Bernburg.

522 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

523 Übersetzung: "usw."

Castiga vellacos, borrachos, en nuestra casa.⁵²⁴

12. Mai 1654

☿ den 12^{ten}: May; 1654.

<1 Rehe, und 1 Hasen, von Ballenstedt⁵²⁵.>

Conferentz, wie täglich, mit dem von Jehna⁵²⁶.

Wolfgang Sutorius⁵²⁷, hat sich, mit den weinpfehlen von Quahlendorf⁵²⁸, frühe wieder eingestellt.

hofrath, Paul Ludwig⁵²⁹ ist auch bey mir gewesen, allerley expedienda⁵³⁰, zu referiren. Gott wolle unsere labores⁵³¹, gesegenen!

In der leichpredigt⁵³², Meines vettern, hertzogk Geörge Rudolfs, von der Lignitz⁵³³ Sehligen gelesen.

13. Mai 1654

[[206v]]

♄ den 13^{den}: May; 1654.

<Schön wetter, doch etwas windig.>

Die Krosigkinn⁵³⁴ von Badegast⁵³⁵, ist mit ihrer Tochter⁵³⁶, wieder forth, nacher halle⁵³⁷.

A spasso⁵³⁸, post peracta negocia⁵³⁹, aufs feldt und weinbergk, dißeyt der Sahle⁵⁴⁰.

524 *Übersetzung*: "Bestrafe trunkene Missetäter in unserem Haus."

525 Ballenstedt.

526 Jena, Christoph von (1614-1674).

527 Sutorius, Wolfgang (gest. nach 1656).

528 Quellendorf.

529 Ludwig, Paul (1603-1684).

530 *Übersetzung*: "zu erledigende Sachen"

531 *Übersetzung*: "Bemühungen"

532 Kaspar Keseler: Ehren-Lob Gottsfürchtiger Regenten : Von Gott dem H. Geiste/ durch die Feder deß Königlichen Propheten Davids/ im LXXXII. Ps. am VI. v. entworffen/ Und bey deß [...] Herrn George-Rudolffs/ Hertzogs in Schlesien zur Liegnitz [...] Leichen Begängnis/ [...] in Liegnitz den 14. Maii, dieses 1653sten Jahres/ aufgesucht und geprediget, Liegnitz 1653.

533 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von (1595-1653).

534 Krosigk, Brigitta von, geb. Radestock (ca. 1580/85-nach 1654).

535 Großbadegast.

536 Krosigk, Katharina (1) von (ca. 1613-1672).

537 Halle (Saale).

538 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

539 *Übersetzung*: "nach vollbrachten Geschäften"

540 Saale, Fluss.

Mit rechnungen, und Oeconomysachen, conferentzen mit Jehna⁵⁴¹, Rindtorf⁵⁴², Tobias Steffeck von Kolodey⁵⁴³ undt andern Officirern, geschäftig gewesen.

14. Mai 1654

⊙ den 14. May; 1654. <Pfingsten.>

<Kühle wetter, mane⁵⁴⁴, regen sero⁵⁴⁵.>

In die kirche, conjunctim⁵⁴⁶, mit *Meiner herzlieb(st)en* gemahlin⁵⁴⁷, und allen anwesenden kindern⁵⁴⁸. Der hofprediger Mencilius⁵⁴⁹, hat einen schönen Sermon. gethan. Gott wolle seinen *Heiligen* Geist, kräftiglich. in unß, und allen *Christlichen* zuhörern, wirgken laßen! zu unserer Seelen, ewigen heyl! und Seligkeitt!

Nachmittags, wiederumb conjunctim⁵⁵⁰, in die kirche, da abermahls der hofprediger den PfingstText, wol continuiert⁵⁵¹. Gott gebe krafft dem donner, seines wortts! undt erweiche, die Adamantische hertzen.

15. Mai 1654

[[207r]]

⋔ den 15. May; 1654. PfingstMontag.

<Regen.>

<3 lächße.>

Conjunctim⁵⁵², zur kirchen, zweymhal.

541 Jena, Christoph von (1614-1674).

542 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

543 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

544 *Übersetzung*: "morgens"

545 *Übersetzung*: "abends"

546 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

547 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

548 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

549 Menzelius, Johann (1596-1671).

550 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

551 continuiere: (an)dauern.

552 *Übersetzung*: "Gemeinschaftlich"

Der Superintendens⁵⁵³ Plato⁵⁵⁴, hat<hat> vormittagß, in unserer kirche, vorm berge⁵⁵⁵, geprediget, ist auch extra zu Mittage, nebenst der Fraw Wallwitzinn⁵⁵⁶, Doctor Mechovio⁵⁵⁷, undt Doctor Fischern⁵⁵⁸, behallten worden.

Nachmittags, hat der caplan jonius⁵⁵⁹, geprediget, und ein vergleichung, zwischen den Pfingsten des Allten, und des Newen <Testaments>, ahngestellet, darbey erudite⁵⁶⁰ erweisende, daß die Newen viel herrlicher, klährer, undt kräftiger seyen, in der Sichtbahren außgießung, des *Heiligen* Geistes, alß die <Tunckelen> allten, und schattenbilder, ~~der newen~~<im alten Testament>, nicht gewesen, wiewol Christus⁵⁶¹, gestern, heütte, undt derselbige auch, in ewigkeitt, sejn, und bleiben wirdt.

Die Avisen⁵⁶² geben: daß der friede⁵⁶³ zwischen Engelland⁵⁶⁴ undt Hollandt⁵⁶⁵, zwahr geschlossen, iedoch wehre es nachdengklich, das die Staaden von hollandt⁵⁶⁶, den General Staaden⁵⁶⁷, und den andern provintzien⁵⁶⁸, zuwieder⁵⁶⁹, das hauß Uranien⁵⁷⁰, (einseitig) von allen hohen chargen, excludiret⁵⁷¹.

[[207v]]

Spannien⁵⁷², undt Frangreich⁵⁷³, aduliren⁵⁷⁴ den Cromwell⁵⁷⁵, wehren gerne mitt eingeschloßen, tractiren⁵⁷⁶, undtereinander selber friede, und schewen Cromwells machtt.

553 *Übersetzung*: "Superintendent"

554 Plato, Joachim (1590-1659).

555 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

556 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz (1629-1660).

557 Mechovius, Joachim (1600-1672).

558 Fischer, Levin.

559 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

560 *Übersetzung*: "gelehrt"

561 Jesus Christus.

562 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

563 Artickel Deß zwischen dem Durchleuchtigen Herrn/ Herrn Olivier Cromwel/ Protectorn der Republic von Engel: Schott: und Irland/ [et]c. einer: und den Hochmögenden Herren General Staden der Vereinigten Niederländischen Provinzien/ anderseits/ zu Westmünster geschlossenen ewigen Friedens/ Verein und Verbündnuß, Frankfurt am Main 1654.

564 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

565 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

566 Holland, Provinzialstände.

567 Niederlande, Generalstaaten.

568 Friesland, Provinzialstände; Gelderland, Provinzialstände; Groningen (Stadt und Umland), Provinzialstände; Overijssel, Provinzialstände; Seeland (Zeeland), Provinzialstände; Utrecht, Provinzialstände.

569 Die Wortbestandteile "zu" und "wieder" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

570 Nassau-Oranien, Haus (Fürsten von Oranien).

571 excludiren: ausschließen.

572 Spanien, Königreich.

573 Frankreich, Königreich.

574 adulieren: schmeicheln, schön tun.

575 Cromwell, Oliver (1599-1658).

576 tractiren: (ver)handeln.

Die Schotten⁵⁷⁷, Tummeln⁵⁷⁸ sich annoch, und ihre Victorien⁵⁷⁹ continujren⁵⁸⁰. Portugall⁵⁸¹ dörfte die Engelländer⁵⁸² und holländer⁵⁸³, übern halß kriegen, in Brasilien⁵⁸⁴, oder sonsten.

hertzog Frantz von Lottringhen⁵⁸⁵, ist zu Brüßel⁵⁸⁶, ahnkommen, und splendide⁵⁸⁷ beneventiret⁵⁸⁸ worden. Sein Bruder, hertzog Carl⁵⁸⁹, hat in seinem gefängnüß, numehr, größere libertet erlanget, *et cetera*

Briesach⁵⁹⁰, wirdt von den Königlich Frantzösischen völckern⁵⁹¹, blocquirt, weil Harcour⁵⁹², nicht allerdings, pariren will.

In Catalonien⁵⁹³, und im Milanesjschen⁵⁹⁴, liegen noch die Frantzosen, und Spannier, gegeneinander.

Der Pabst⁵⁹⁵, macht Cardinäle, und machet sein hauß⁵⁹⁶, groß, durch alliantzen.

Die Türgken⁵⁹⁷, und Venezianer⁵⁹⁸, ergrößern, ihre Macht, zu wasser, und lande, einander zu begegnen.

[[208r]]

Der Moßkowiter⁵⁹⁹, ist im stargken anzuge, wieder die Cron Pohlen⁶⁰⁰, den Cosagken⁶⁰¹, zu hülfe, in dreyen unterschiedlichen armèen. Der König in Polen⁶⁰², stellet sich in mehrere gegenverfaßungen. Suchet geldmittel, und völcker⁶⁰³.

577 Schottland, Königreich.

578 tummeln: sich in Unruhe/Aufruhr befinden.

579 Victorie: Sieg.

580 continuiren: weiter berichtet werden.

581 Portugal, Königreich.

582 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

583 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

584 Niederländisch-Brasilien (Neuholland).

585 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

586 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

587 Übersetzung: "prachtvoll"

588 beneventiren: gut aufnehmen, freundlich empfangen.

589 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

590 Breisach am Rhein.

591 Volk: Truppen.

592 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

593 Katalonien, Fürstentum.

594 Mailand, Herzogtum.

595 Innozenz X., Papst (1574-1655).

596 Pamphili, Familie.

597 Osmanisches Reich.

598 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

599 Moskauer Reich (Großrussland).

600 Polen, Königreich.

601 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

602 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

603 Volk: Truppen.

Der Kayser⁶⁰⁴, sol numehr, den 5. May aller erst aufbrechen, ist nicht einig mit den Ständen, auch dem ReichßTage, zu Regenspurgk⁶⁰⁵ in allen puncten, sondern, de restitutione ex Capite Amnistitiæ, & gravaminum perge⁶⁰⁶

Graf Johann von Naßaw Sahrbrücken⁶⁰⁷, hat abermalß scharfe briefe, an seinen Sohn⁶⁰⁸, (so päbstisch worden), wie auch, an den Kayserlichen hofmarschall, Graven von Starhemberg⁶⁰⁹, abgehen laßen, welche in offentlichem drugk⁶¹⁰, sein.

Venj Sancte Spiritus, Et emitte cælitus, Lucis tuæ radium! Consolator Optime, Dulcis Hospes Animæ, Dulce refrigerium. Sine tuo Numine, Nihil est in homine; Nihil est innoxium! Da salutis exitum, Da Perenne gaudium!^{611 612}

16. Mai 1654

[[208v]]

σ den 16^{den}: May; 1654.

Conferentz, mit Jehna⁶¹³, undt andern.

Extra zu Mittage, den Caplan jonium⁶¹⁴ gehabt.

Nachmittagß, mit Meiner gemahlin⁶¹⁵, undt kindern⁶¹⁶, hinauß hindter Altenburgk⁶¹⁷, gegen Nienburgk⁶¹⁸ gefahren, und selbigem pfingstTantz, auf der wiese, (so iährlich, wegen der weyde, undt koppeltrift, gehalten, muß werden) zugesehen. Die vettern, von Plötzkaw⁶¹⁹, Fürst Ernst

604 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

605 Regensburg.

606 *Übersetzung*: "über die Rückgabe aus dem Kapitel der Amnestie und der Beschwerden"

607 Nassau-Idstein, Johann d. Ä., Graf von (1603-1677).

608 Nassau-Idstein, Johann d. J., Graf von (1638-1658).

609 Starhemberg, Heinrich Wilhelm, Graf von (1593-1675).

610 Johann Nassau-Idstein: Warhaftiger Abtruck/ Deren von dem Hochwohlgebornen Herrn/ Herrn Johannsen Grafen zu Nassaw/ Saarbrücken/ [et]c. Vom dato Itzstein den 19. Septembris/ 10. und 14. Octobris/ Anno 1653. an seinen zur Römisch Päpstischen Religion getrettenen Sohn/ und Hof-Marschalln/ Heinrich Wilhelm Herrn von Starenberg/ [et]c. gethanen Dreyen unterschiedlichen Schreiben. Nachgedruckt zu männiglichs Wissenschaft, o. O. 1654.

611 *Übersetzung*: "Komm, Heiliger Geist, und sende vom Himmel her den Strahl deines Lichts! Bester Tröster, lieblicher Gast der Seele, süße Erfrischung! Ohne deine göttliche Macht ist nichts im Menschen; nichts ist unschuldig! Gib des Heiles Belohnung, gib beständige Freude!"

612 Zitat aus der Pfingstsequenz "Veni Sancte Spiritus" in Graduale de Tempore 1614, S. 382-385.

613 Jena, Christoph von (1614-1674).

614 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

615 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

616 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

617 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

618 Nienburg (Saale).

619 Plötzkau.

Lebrecht⁶²⁰, und Fürst Immanuel⁶²¹, seindt auch zu unß kommen, mir eine Visite⁶²² zu geben, (als dai<Sie> sich undterwegens schriftlich, durch ihren hofmeister Freybergk⁶²³ ahngemeldet, wie ich schon undterwegenes wahr) und haben etwaß, mitt zugesehen. Darnach, seindt wir wieder, nach gehaltenem gespräche, von einander, gezogen. Bey unß wahren, Stallmeister Rindtorff⁶²⁴, Wartemßleben⁶²⁵, Tobias Steffek von Kolodey⁶²⁶ wie auch Jehna, undt zimlicher comitat⁶²⁷, bey ihnen hofmeister Freybergk, nebenst Geiseln⁶²⁸, Michelj⁶²⁹, und in die 14 pferde. perge⁶³⁰

[[209r]]

Avis⁶³¹: daß der Kayser⁶³², wegen unpäßligkeit, am 7. May, den ReichßTag geendet, den abschiedt⁶³³ publiciren laßen, undt zu Schiffe geseßen. Gott wolle Ihre Mayestät undt Mayesteten, glücklich behüten, bewahren, und geleitten, auf wegen, undt staigen! und allerseitß gedeyen geben! perge⁶³⁴

Avis⁶³⁵: daß der Obristleütnant Stammer⁶³⁶, zu Rammelburgk⁶³⁷, plötzlich gestorben. Ist ein feiner edelmann, und wolanstendiger Vasall, gewesen. Er hat nur, zweene Tage, krangk gelegen. E Disce Morj!⁶³⁸

Avis⁶³⁹: daß die Graven von Stollbergk⁶⁴⁰, newe gräntzhändel machen, undt Kayserliche Commißion außbitten wollen. Tandem vincit Veritas!⁶⁴¹

On a eü trois malheurs, aujourd'huy, a nos pourmenades⁶⁴², 1. üne belle levrette de mon fils⁶⁴³, nommée Machende, a mis le pièd, sous la roue, dü carosse, dès Damoysselles, en courant, le faisant

620 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

621 Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von (1631-1670).

622 Übersetzung: "Besuch"

623 Freyberg, Hans Ernst von (1605-1669).

624 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

625 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

626 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

627 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

628 Geisel, N. N..

629 Micheli, N. N..

630 Übersetzung: "usw."

631 Übersetzung: "Nachricht"

632 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

633 Ferdinand III. : Reichs-Abschied zu Regensburg 1654. : [... Gegeben in Unser und des Heil. Reichs Stadt Regensburg den 17. Tag des Monats Maii Anno 1654. ...], o. O. 1654.

634 Übersetzung: "usw."

635 Übersetzung: "Nachricht"

636 Stammer, Hans Heinrich (von) (1603-1654).

637 Rammelburg.

638 Übersetzung: "Lerne aus dem Tod!"

639 Übersetzung: "Nachricht"

640 Stolberg, Familie (Grafen von Stolberg).

641 Übersetzung: "Endlich siegt die Wahrheit!"

642 Übersetzung: "Es gab heute auf unseren Spazierfahrten drei Unglücksfälle"

643

crier, en luy cassant ün ongle.⁶⁴⁴ 2. Mademoyselle Trowelle⁶⁴⁵, allant a pied, avec mes filles⁶⁴⁶ apres soupper, encores pourmener est tombée, en pasmoyson, de la seignée [[209v]] de son bras, soufferte a ce matin, & la veine, s'ouvrit.⁶⁴⁷ 3. Mon Page Albert Sekrka⁶⁴⁸, a failly d'estre tuè par ün cheval, (en revenant, de la dance) car il demeura avec son pièd, dans l'estrier retour<tombè qu'il> estoit avec le cheval, & le bidet frappa dü pied près de sa teste, & dès tempes, la ou s'il eüst arrivè, c'estoit fait de luy. Il pouvoit aussy rompre, ou deschirer, en trainant, ün pièd, ou une jambe. Dieu soit louè, quj l'a benignement garenty!⁶⁴⁹

17. Mai 1654

☞ den 17^{den}: May; 1654.

Meine Ungarische kutzschenStuhte, hat gefohlet, und ein fein Stuhtenfohlen, gebracht. Gott wolle es bewahren! und mir, wol gedeyen laßen!

Kornführer⁶⁵⁰, von Zerst⁶⁵¹, hat sich wieder präsentirt, mit seinen Visionen, undt remonstrationen⁶⁵². etcetera Gott wolle ihn, durch seinen *Heiligen* Geist, auf ebener bahn, führen, und von seltzahmen imaginationen, nicht verleiten laßen!

[[210r]]

A spasso⁶⁵³, zu Fuß, mit Tobias Steffek von Kolodey⁶⁵⁴ in garten, aufs Forwergk, undt andere orth, zuzusehen. perge⁶⁵⁵

Conferentz, mit Wartemßleben⁶⁵⁶, postea⁶⁵⁷: mit hangkwitz⁶⁵⁸, so von Cöhten⁶⁵⁹ hehrkommen. perge⁶⁶⁰ Jtem⁶⁶¹: mit Jehna⁶⁶², ut quotidie perge⁶⁶³

644 *Übersetzung*: "1. eine hübsche Windhündin meines Sohnes namens Machende hat die Pfote unter das Rad der Kutsche der Damen beim Losfahren gestellt, wodurch sie aufheulte und sich eine Krallen abriß."

645 Trowell, Elizabeth.

646 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

647 *Übersetzung*: "2. Mademoiselle Trowell ist, als sie nach dem Abendessen mit meinen Töchtern zu Fuß unterwegs war, um noch spazieren zu gehen, in Ohnmacht gefallen von dem Aderlass an ihrem Arm, den sie an diesem Morgen erduldet hatte, und die Ader öffnete sich."

648 Sekyrka von Sedschitz, Albrecht Czenek, Graf (ca. 1633-1696).

649 *Übersetzung*: "3. Mein Page Albrecht Sekyrka wäre beinahe von einem Pferd getötet worden (als er vom Tanz zurückkehrte), denn er blieb, nachdem er mit dem Pferd gestürzt war, mit seinem Fuß im Steigbügel hängen, und das Pferdchen schlug mit dem Huf neben seinem Kopf und den Schläfen, dass es, wenn es ihn dort getroffen hätte, mit ihm aus gewesen wäre. Es hätte ihm auch ein Bein oder einen Fuß brechen oder zerfleischen können, als es ihn mit sich schleifte. Gelobt sei Gott, dass er ihn gnädig verschont hat!"

650 Kornführer, Hans.

651 Zerst.

652 Remonstration: (gerichtliche) Erwiderung, Gegenvorstellung, Einwand.

653 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

654 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

655 *Übersetzung*: "usw."

656 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

18. Mai 1654

2 den 18^{den}: May; 1654.

Philipp Güder⁶⁶⁴ bey mir gewesen, und Schwartzberger⁶⁶⁵ perge⁶⁶⁶

Supplicationes⁶⁶⁷ ahngenommen, ut quotidie perge⁶⁶⁸?

Expedienda⁶⁶⁹ expediret, per Tobias Steffek von Kolodey^{670 671} und andere.

Jehna⁶⁷², den hofrath, bey mir gehabt, undt mit Bürgermeister Kern⁶⁷³, einen guten accord⁶⁷⁴, wegen der Stadt Kalbe⁶⁷⁵, wiederkäuflicher⁶⁷⁶ zinßen, getroffen. Gott gebe zu glück! und Segen!

Mit Meiner herzlieb(st)en gemahlin⁶⁷⁷ Liebden vor abends, spatziren gefahren, nach dero ziegelscheüne zu perge⁶⁷⁸

Nül pain, sans peine! Nülle rose, sans èspine.⁶⁷⁹ perge⁶⁸⁰

Relationes⁶⁸¹ von Regenspurg⁶⁸² de Numeris⁶⁸³ 75 und 76 perge⁶⁸⁴

657 Übersetzung: "später"

658 Hanckwitz, Martin (gest. 1675).

659 Köthen.

660 Übersetzung: "usw."

661 Übersetzung: "Ebenso"

662 Jena, Christoph von (1614-1674).

663 Übersetzung: "wie täglich usw."

664 Güder, Philipp (1605-1669).

665 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

666 Übersetzung: "usw."

667 Übersetzung: "Bittschriften"

668 Übersetzung: "wie täglich usw."

669 Übersetzung: "Zu erledigende Sachen"

670 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

671 Übersetzung: "durch Tobias Steffek von Kolodey"

672 Jena, Christoph von (1614-1674).

673 Kern, David (1602-1655).

674 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

675 Calbe.

676 wiederkäuflich: durch Rückzahlung ablösbar.

677 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

678 Übersetzung: "usw."

679 Übersetzung: "Kein Brot ohne Mühe! Keine Rose ohne Dorn."

680 Übersetzung: "usw."

681 Übersetzung: "Berichte"

682 Regensburg.

683 Übersetzung: "unter den Nummern"

684 Übersetzung: "usw."

Der Kayser⁶⁸⁵, ist hinweg, den 8. May; ChurMeintz⁶⁸⁶, undt Chur Pfaltz⁶⁸⁷, haben Ihre Mayestät begleitet. ChurPfaltz ist hinweg gegangen, mit den ChurSäxischen⁶⁸⁸ und Brandenburgischen⁶⁸⁹ gesandten⁶⁹⁰, auß der kirchen, als die elevation, agiret,

[[210v]]

Der Reichßabschied⁶⁹¹, ist publiciret⁶⁹². Viel sachen, werden auf den prorogirten Reichstag, in 2 iahren verschobene. Interim⁶⁹³; gehet die Deputation zu Franckfurth⁶⁹⁴, forth. Viel dinge, werden auch, vor den Kayserlichen Reichshofrath, gezogen. Die 100 Monat⁶⁹⁵, wie auch, die 60 wollen schwerlich bewilliget werden. Mit der evacuation der Vechta⁶⁹⁶, hemmen es, die Schweden⁶⁹⁷. Lottringhen⁶⁹⁸, tractirt⁶⁹⁹ auf die helfte, dörfte von 300 mille⁷⁰⁰ auf 100 mille⁷⁰¹ und also noch auf das 1/3 theil, kommen. Der grave von OostFrießlandt⁷⁰², ist zum ReichßFürsten, gemacht worden, hat vor sein Diploma⁷⁰³ müßen 10000 {Reichsthaler} geben. Dem Königsmargk⁷⁰⁴, ist befohlen, die Stadt Brehmen⁷⁰⁵, nicht zu inquietiren⁷⁰⁶. Die Cammergerichtsziele, werden verdoppelt. Das iustitzienwesen, in beßere ordnung, reduciret.

[[211r]]

Der landtrechnungßTag, wirdt jntimirt⁷⁰⁷, vom OberDirectorio⁷⁰⁸. Die vom Außschuß⁷⁰⁹, werden beschrieben. Das Seniorat wirdt erhöht id est⁷¹⁰: die gesampträhte⁷¹¹! Præjudicia!⁷¹²

685 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

686 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

687 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

688 Sachsen, Kurfürstentum.

689 Brandenburg, Kurfürstentum.

690 Blumenthal, Joachim Friedrich von (1607-1657); Friesen, Heinrich d. J. von (1610-1680).

691 Reichsabschied: Zusammenfassung der Beschlüsse eines Reichstages, wobei verschiedene Einzelgesetze wiedergegeben oder zahlreiche Einzelnormen kompiliert werden.

692 Ferdinand III. : Reichs-Abschied zu Regensburg 1654. : [... Gegeben in Unser und des Heil. Reichs Stadt Regensburg den 17. Tag des Monats Maii Anno 1654. ...], o. O. 1654.

693 *Übersetzung*: "Unterdessen"

694 Frankfurt (Main).

695 Römermonat: monatliche Kosten für die Unterhaltung und Besoldung des Reichsheeres.

696 Vechta.

697 Schweden, Königreich.

698 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

699 tractiren: (ver)handeln.

700 *Übersetzung*: "tausend"

701 *Übersetzung*: "tausend"

702 Ostfriesland, Enno Ludwig, Graf bzw. Fürst von (1632-1660).

703 *Übersetzung*: "Ernennungsurkunde"

704 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

705 Bremen.

706 inquietiren: beunruhigen.

707 intimiren: bekannt machen.

708 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

709 Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände.

710 *Übersetzung*: "das heißt"

711 Knoch(e), Christian Ernst von (1608-1655); Milag(ius), Martin (1598-1657); Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

712 *Übersetzung*: "Präzedenzfälle!"

19. Mai 1654

☞ den 19^{den}: May; 1654.

<digker böser Nebel mane⁷¹³.>

Travagliirt⁷¹⁴, in publicis, et Oeconomicis⁷¹⁵.

Den hofraht Jehna⁷¹⁶, mit Rindtorf⁷¹⁷, und andern, nacher Zeptzigk⁷¹⁸, und nach meinen Eckern, solche zu besehen, und auf deren rechte culturam⁷¹⁹ zu gedengken, außgeschickt. Gott gebe zu glück!

Den Caplan Jonium⁷²⁰, bey mir gehabt.

Postea⁷²¹, hat sich der allte Amptmann zu Ballenstedt⁷²², Martin Schmidt⁷²³, präsentiret.

A spasso⁷²⁴ vormittags, in schönem wetter, undt SonnenSchein, wiewol es frühe, gar kaldt zu sein pflaget. Aufm hartz⁷²⁵, sol es geschneyet haben. Am hartz, und alhier⁷²⁶, hat es in den Feyertagen, gereiffet.

Avis⁷²⁷ von Deßaw⁷²⁸, das sichs (Gott lob) mit dem vetter, und Schwager⁷²⁹, anfänget zu beßern. Gott gebe gesegnete continuation⁷³⁰ solches wolstandes.

[[211v]]

Hanß Senff⁷³¹, hat sich, von seiner rayse, inß Altenburgische⁷³², (Gott lob!) wieder eingestellet, mit paßlicher expedition.

20. Mai 1654

713 Übersetzung: "früh"

714 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

715 Übersetzung: "in öffentlichen Angelegenheiten und Wirtschaftssachen"

716 Jena, Christoph von (1614-1674).

717 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

718 Zepzig.

719 Übersetzung: "Bebauung"

720 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

721 Übersetzung: "Später"

722 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

723 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

724 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

725 Harz.

726 Bernburg.

727 Übersetzung: "Nachricht"

728 Dessau (Dessau-Roßlau).

729 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

730 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

731 Senf, Johann.

732 Sachsen-Altenburg, Herzogtum.

den 20^{ten} May; 1654.

Der Amptmann, Märtin Schmidt⁷³³, hat seinen undterthänigen abscheidt genommen, in meinung, nacher Sanderßleben⁷³⁴, und Ballenstedt⁷³⁵, wieder zu gehen. Gott geleitte ihn!

Hans Friedrich Eckardt⁷³⁶ hat mir, die Cammerrechnungen gebracht. <Hans Senf⁷³⁷ hat sich auch wieder praesentirt[.]>

Küchenschreiber⁷³⁸, und andere bediente in Oeconomicis⁷³⁹ expediret. Mit Jehna⁷⁴⁰ conferiret.

Sacra⁷⁴¹ vorgenommen, und tractirt⁷⁴², gegen die præparation⁷⁴³.

Nachmittagß, mit Carolo Ursino⁷⁴⁴, in die vorbereitungßzeiten<predigt> gezogen, so der hofprediger Mencilius⁷⁴⁵, auß dem 51. psalm, erudite⁷⁴⁶ gehalten, und den Spruch: Schaffe in mir Gott, ein reines hertz, et cetera⁷⁴⁷ schön außgelegt, sonderlich den Articul, ob? und wie weitt? der Heilige Geist, oder vielmehr die gaben [[212r]] deßelben, zu verliehren seyen? Dann der heilige Geist der kindtschaft, bleibet ewiglich, bey seinen außerwehlten, wie bey König Davidt⁷⁴⁸, obschon die Frewdigkeitt, des gemühts, und andere Tugenden, und gaben, auf eine zeittlang, oder gantz, verlohren werden können. Eigentlich zu reden, kan der heilige Geist, wo er ist, weder gäntzlich, noch endtlich, Nimmermehr, verlohren werden. Er ist auch nie, bey Saul⁷⁴⁹ dem heüchler, gewesen. Aber die schönen gaben, so auch Gottlosen, gemein sein, alß: Stärcke, kraft, Tapferkeitt, vorsichtigkeitt, und andere Tugenden, können auch den Gottlosen, bißweilen mittgetheilet, auch wol wieder abgenommen werden, gleich wie die Sonne scheint, über böse, und guhte, undt regenet über gerechte, und ungerechte. et cetera

Rindtorf⁷⁵⁰, ist zu Plötzkaw⁷⁵¹, gewesen, undt von dannen wiederkommen, y ayant reçu satisfaction, en sés desirs⁷⁵².

733 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

734 Sandersleben.

735 Ballenstedt.

736 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1680/vor 1683).

737 Senf, Johann.

738 Hetzler, Andreas.

739 Übersetzung: "in Wirtschaftssachen"

740 Jena, Christoph von (1614-1674).

741 Übersetzung: "Religiöse Handlungen"

742 tractiren: behandeln.

743 Präparation: Vorbereitung.

744 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

745 Menzelius, Johann (1596-1671).

746 Übersetzung: "gelehrt"

747 Ps 51,12

748 David, König von Israel.

749 Saul, König von Israel.

750 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

751 Plötzkau.

752 Übersetzung: "wo er Genugtuung in seinen Wünschen erhalten hat"

21. Mai 1654

[[212v]]

⊙ den 21^{ten} May; 1654. *Trinitatis*

heütte, habe ich, mit Carolo Ursino⁷⁵³, und den nobilibus⁷⁵⁴, auch anderm comitat⁷⁵⁵, der predigt, undt ~~zum Theil~~<einen theils derselben>, der *Heiligen* Communion, <mit Mir> beygewohnet, welche *Carl Ursinus* numehr, zum 7^{den} mahl (,Gott lob!) gehalten. Gott stärcke ihn ferner, in wahrer bestendigkeit, zu seiner Seelen Seligkeit! und überfülle ihn, mit seines *heiligen* Geistes gaben, sibenfalt!

Extra gehabtt zu Mittage, den hofprediger Mencilium⁷⁵⁶, undt den Amptmann *Georg Reichardt*⁷⁵⁷ [.]

Nachmittagß, coniunctim⁷⁵⁸, in die kirche, undt predigt, des jonij⁷⁵⁹.

<Bottajo⁷⁶⁰ partito.⁷⁶¹>

Conversatio⁷⁶²; mit Jehna⁷⁶³.

22. Mai 1654

⋈ den 22^{ten} May; 1654.

Extra zu Mittage, gehabtt *Doctor* Mechovium⁷⁶⁴, undt *Doctor* Fischern⁷⁶⁵.

Schreiben, von Genoua⁷⁶⁶, von *Viktor Amadeus*⁷⁶⁷ das es ihm (Gott [[213r]] seye lob, ehr, und dangk gesagt, vor diese gnadenreiche gühte, die *Seine Göttliche* Allmacht, continouiren wolle!) noch wol ergehe, undt mit dem bösen bluß, in dem lincken auge, (so gefährlich gewesen!) in etwas sich gebeßert. Er⁷⁶⁸ hat abermalß eine kurtze, schöne, wiewol gefährliche excursion gethan,

753 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

754 *Übersetzung*: "Adligen"

755 Comitatus: Begleitung, Gefolge, Geleit.

756 Menzelius, Johann (1596-1671).

757 Reichardt, Georg (gest. 1682).

758 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

759 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

760 Schuster, Hans.

761 *Übersetzung*: "Der Böttcher ist abgereist."

762 *Übersetzung*: "Gespräch"

763 Jena, Christoph von (1614-1674).

764 Mechovius, Joachim (1600-1672).

765 Fischer, Levin.

766 Genua (Genova).

767 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

768 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

auf Pisa⁷⁶⁹, Livorno⁷⁷⁰, Lucca⁷⁷¹, Piacenza⁷⁷², Milano⁷⁷³, Pavia⁷⁷⁴, Genoua⁷⁷⁵, also wiederumb zweymahl den Appeninum⁷⁷⁶ paßiret, gehet nun nach Nizza⁷⁷⁷, Gott wolle ihn, durch seine *heiligen* Engel, geleitten! und sicherlich, führen! auch mit gehörigen Mitteln, aufrüsten!

Die Avisen⁷⁷⁸ geben: daß der friede⁷⁷⁹ zwischen dem Protectore⁷⁸⁰ der Engellischen Republicq⁷⁸¹, Cromwell⁷⁸², undt den General herren Staaden⁷⁸³, zwahr richtig, undt verglichen. Es protestirten aber darwieder, Frießlandt⁷⁸⁴, Zeelandt⁷⁸⁵, undt Grüninghen⁷⁸⁶ drey provintzien, dörrfte ein Bellum intestinum⁷⁸⁷ causiren⁷⁸⁸. *perge*⁷⁸⁹

[[213v]]

Die Schotten⁷⁹⁰, continuiren⁷⁹¹, in ihren armaturen⁷⁹².

Der protector⁷⁹³ drowet Frangkreich⁷⁹⁴. Die Frantzösische Seeflotta⁷⁹⁵, sol von den Engelländern⁷⁹⁶, totaliter⁷⁹⁷ geschlagen, undt ruiniret sein. Die Engelländer, so in Bretagne⁷⁹⁸, und Normandie⁷⁹⁹

769 Pisa.

770 Livorno.

771 Lucca.

772 Piacenza.

773 Mailand (Milano).

774 Pavia.

775 Genua (Genova).

776 Apennin(en).

777 Nizza (Nice).

778 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

779 Artickel Deß zwischen dem Durchleuchtigen Herrn/ Herrn Olivier Cromwel/ Protectorn der Republic von Engel: Schott: und Irland/ [et]c. einer: und den Hochmögenden Herren General Staden der Vereinigten Niederländischen Provinzien/ anderseits/ zu Westmünster geschlossenen ewigen Friedens/ Verein und Verbündnuß, Frankfurt am Main 1654.

780 *Übersetzung*: "[Lord]Protektor"

781 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

782 Cromwell, Oliver (1599-1658).

783 Niederlande, Generalstaaten.

784 Friesland, Provinz (Herrschaft).

785 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft).

786 Groningen (Stadt und Umland), Provinz.

787 *Übersetzung*: "Bürgerkrieg"

788 causiren: verursachen.

789 *Übersetzung*: "usw."

790 Schottland, Königreich.

791 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

792 Armatur: Rüstung.

793 Cromwell, Oliver (1599-1658).

794 Frankreich, Königreich.

795 *Übersetzung*: "flotte"

796 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

797 *Übersetzung*: "vollständig"

798 Bretagne.

799 Normandie.

wohnen, seindt in gefahr gewesen, von den Frantzosen, (in der furie über solcher bösen zeittung⁸⁰⁰,) erschlagen zu werden, wann man nicht, armata manu⁸⁰¹, abgewehret hette?

Der Ertzhertzogk⁸⁰² sol krankk sein, und den Königlich Frantzösischen gesandten^{803 804}, (welcher vor den hertzogk von Lottringhen⁸⁰⁵, jntercediret, und denselbigen sehen wollen, aber nicht gedörfft) schlecht tractiren⁸⁰⁶, auch bewachen, und eher, als er gerne gewolt, forthwandern laßen.

Zu Briesach⁸⁰⁷, streübet sich noch, die besatzung, will nicht außziehen, und die festung, die wirdt blocquirt von den Lafertischen⁸⁰⁸. Das Mißstrawen, wächset beyderseitß.

[[214r]]

Der König in Frankreich⁸⁰⁹ wirdt tentiret⁸¹⁰, vom pabst⁸¹¹, mit reichen heyrathen, undt alliancen.

Königlich Porthugesischer⁸¹² gesandter, will noch nicht admittiret⁸¹³ werden zu Rom⁸¹⁴, und die Königlich Spannischen gesandten, und ministrj⁸¹⁵, contraminiren⁸¹⁶, auch mit concedirung, der Geistlichen Beneficien.

Der Moßkowiter⁸¹⁷, undt die Cosagken⁸¹⁸, tentiren⁸¹⁹ waß Sie können, wieder die Krohn Polen⁸²⁰. Die hospodaren⁸²¹, und Fürst Ragozzi⁸²², bleiben dem Könige⁸²³, trew:affectioniret⁸²⁴. Der Türckische Kayser⁸²⁵, hat die Königlich Pollnische Legation⁸²⁶, herrlich entpfangen, und tractiret⁸²⁷, hingegen, der Cosagken gesandten⁸²⁸, in ihrer præsentz köpfen laßen, auch dem TartarCham⁸²⁹

800 Zeitung: Nachricht.

801 *Übersetzung*: "mit bewaffneter Hand"

802 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

803 Brasset, Henri (1595-ca. 1665).

804 Identifizierung unsicher.

805 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

806 tractiren: behandeln.

807 Breisach am Rhein.

808 Saint-Nectaire, Henri II de (1599-1681).

809 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

810 tentiren: in Versuchung führen.

811 Innozenz X., Papst (1574-1655).

812 Johann IV., König von Portugal (1604-1656).

813 admittiren: gestatten, zulassen.

814 Rom (Roma).

815 *Übersetzung*: "Diener"

816 contraminiren: entgegenarbeiten.

817 Moskauer Reich (Großrussland).

818 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

819 tentiren: versuchen.

820 Polen, Königreich.

821 Basarab, Matei (1580-1654); #tefan, Gheorghe (gest. 1668).

822 Rákóczi, Georg II. (1621-1660).

823 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

824 affectionirt: gewogen, geneigt.

825

826 Bieganowski, Mikolaj (1601-1674).

827 tractiren: bewirten.

828 Personen nicht ermittelt.

[!] geschrieben, er sollte der Crone Polen, beystehen, hingegen, den Moßkowiter, undt Cosagken, bekriegen.

Der Kayser⁸³⁰, hat ein scharfes mandatum avocatorium⁸³¹, an den Königsmargk⁸³², undt selbiges landes Stände, ergehen laßen, bey Strafe des landtFriedebruchs, etcetera sich, an der Stadt Brehmen⁸³³, nicht gerner, zu vergreifen.

[[214v]]

Die Vechta⁸³⁴, ist numehr, (Gott lob) evacuiert, undt dem Bjschof zu Münster⁸³⁵, restitujret.

Auß Candiâ⁸³⁶; hat man wenig avisen⁸³⁷, undt es mag daselbst schlecht stehen, vor Venedig⁸³⁸.

Der aufbruch, des Kayzers⁸³⁹, von Regensburg⁸⁴⁰ wirdt auch, confirmiret⁸⁴¹. Die Kayserliche princeßinn⁸⁴², sol etwas unpaß sein. Derowegen das angestellte salve schießen, ist eingestellt worden. Ihre Mayestät wollen zu Straubinghen⁸⁴³, in etwas subsistiren⁸⁴⁴ bey Chur Bayern⁸⁴⁵.

Spannien⁸⁴⁶, und Frangkreich⁸⁴⁷, incliniren⁸⁴⁸ wieder zu friedenstractaten⁸⁴⁹, durch undterhandlung Chur Cölln⁸⁵⁰ perge⁸⁵¹

Pfaltz Newburgk⁸⁵², sol werben.

A spasso⁸⁵³, in garten mit Meiner gemahlin⁸⁵⁴, vor abends.

Georg Reichardt⁸⁵⁵ der Amptmann, ist bey mir gewesen.

829 Islâm III. Giray, Khan (Krim) (1604-1654).

830 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

831 *Übersetzung*: "Abberufungsmandat"

832 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

833 Bremen.

834 Vechta.

835 Galen, Christoph Bernhard von (1606-1678).

836 Kreta (Candia), Insel.

837 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

838 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

839 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

840 Regensburg.

841 confirmiren: bestätigen.

842 Lothringen und Bar, Eleonora Maria Josepha, Herzogin von, geb. Erzherzogin von Österreich (1653-1697).

843 Straubing.

844 subsistiren: haltmachen.

845 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

846 Spanien, Königreich.

847 Frankreich, Königreich.

848 incliniren: zu etwas neigen.

849 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

850 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

851 *Übersetzung*: "usw."

852 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der (1615-1690).

853 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

854 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

855 Reichardt, Georg (gest. 1682).

hofraht Jehna⁸⁵⁶, hat abschiedt genommen, gleich wie Doctor Mechovio⁸⁵⁷, welche beyde hofrath, Pfawen⁸⁵⁸, ich adiungire⁸⁵⁹, contra Stollbergenses^{860 861}, unsere grenzbefugnüße, zu verwahren.

23. Mai 1654

[[215r]]

σ den 23. May; 1654.

Nachmittage regen. donnerwetter

Der pfarrer, von Dohndorf⁸⁶², Angelocrator⁸⁶³, ist bey mir gewesen.

Die Rächte⁸⁶⁴, seindt heütte frühe forth, nach hartzgeroda⁸⁶⁵ zu. Gott wolle sie geleitten! und gute expedition verleyhen. *perge*⁸⁶⁶

Avis⁸⁶⁷: daß vetter Lebrecht⁸⁶⁸, zu Plötzkaw⁸⁶⁹, auch am Fieber, krank worden seye. Gott bessere, den übelstand! *perge*⁸⁷⁰

Ernst Gottlieb, von Börstel⁸⁷¹, ist herkommen, Item⁸⁷²: Erlach⁸⁷³, nach deme sie, von meinem Carolo Ursino⁸⁷⁴ zu einem grasemahl⁸⁷⁵, invitiret⁸⁷⁶ worden. Wegen des regens aber, hat die collation, und dispensirte recreation, undten im Sahl, müssen gehalten werden *et cetera* (Gott gebe, ohne Sünde!) Christian heinrich, von Börstel⁸⁷⁷, Werder⁸⁷⁸ von Gröptzig⁸⁷⁹, Krosigk^{880 881} von

856 Jena, Christoph von (1614-1674).

857 Mechovius, Joachim (1600-1672).

858 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

859 adjungiren: begeben, zuordnen.

860 Stolberg, Grafschaft.

861 *Übersetzung*: "gegen die Stolberger"

862 Dohndorf.

863 Engelhardt, Christian (1607-1679).

864 Jena, Christoph von (1614-1674); Mechovius, Joachim (1600-1672); Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

865 Harzgerode.

866 *Übersetzung*: "usw."

867 *Übersetzung*: "Nachricht"

868 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

869 Plötzkau.

870 *Übersetzung*: "usw."

871 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

872 *Übersetzung*: "ebenso"

873 Erlach, August Ernst (1) von (1616-1684).

874 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

875 Grasmahl: eine im Freien eingenommene Mahlzeit.

876 invitiren: einladen.

877 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

878 Werder, Gebhard Paris von dem (1621-1679).

879 Gröbzig.

880 Krosigk, Volrad (2) von (1612-1660).

881 Identifizierung unsicher.

Erleben⁸⁸², und andere, so ebenmäßig, invitirt worden, haben sich endtschuldiget. Es seinst auch über die ordinarij⁸⁸³: undt extraordinarii⁸⁸⁴ allhiesige Jungfern⁸⁸⁵, noch eine Aßeburginn⁸⁸⁶, und eine Krosigkinn⁸⁸⁷, mit Erlach, anhero⁸⁸⁸ kommen.

[[215v]]

Joachim Schenderle⁸⁸⁹, der newe Mundkoch, von Cöhten⁸⁹⁰, (so zu Regenspurg⁸⁹¹ aufm ReichßTage, bey Abgesandten, vornehmer Fürsten, gediehnet) hat sich heütte, zum ersten mahl, in meinen diensten, eingestellet, und den alten digken Wentzel⁸⁹² koch, (welcher mir, sieder anno⁸⁹³ 1628. iahr hero, gediehnet, und nicht wol mehr forth kan) habe ich, in gnaden, erlaßen, und zum Schengkenamptt, des Rahts⁸⁹⁴ kellers, vorm berge⁸⁹⁵, ihn befördert. Gott gebe mir, und ihnen, gesegnetes glügk! undt gedeyen! perge⁸⁹⁶

24. Mai 1654

ø den 24^{ten}: May; 1654.

In die kirche, conjunctim perge⁸⁹⁷

Ernst Gottlieb, von Börstel⁸⁹⁸, ist extra zu mittage, (nach beygewohnter predigt) bey mir geblieben. Darnach, hat er abschiedt genommen, in meynung, zu Chur Brandenburgs Liebden⁸⁹⁹ seinem herren, zu gehen.

[[216r]]

Abraham von Rindtorf⁹⁰⁰ zeücht auch heütte, nach Ballenstedt⁹⁰¹.

882 Hohenexleben.

883 Übersetzung: "gewöhnlichen"

884 Übersetzung: "außergewöhnlichen"

885 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676); Ditten, Katharina Margaretha von (gest. 1667); Erlach, Eleonora Maria von (1608-nach 1655); Miltitz, Agnes Christina von, geb. Werleben; Steffek von Kolodey, Maria Elisabeth von, geb. Schierstedt (gest. 1690); Zaborsky, Helena.

886 Asseburg (3), N. N. von der.

887 Krosigk (3), N. N. von.

888 Bernburg.

889 Schenderle, Joachim.

890 Köthen.

891 Regensburg.

892 Czerny, Wenzel (gest. 1659).

893 Übersetzung: "dem Jahr"

894 Bernburg, Rat der Bergstadt.

895 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

896 Übersetzung: "usw."

897 Übersetzung: "gemeinschaftlich usw."

898 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

899 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

900 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

901 Ballenstedt.

Avis⁹⁰²: daß es sich, mit Meinem Schwager, Fürst Iohann Casimir⁹⁰³ gebeßert habe, (Gott lob! der gebe gendige continuation⁹⁰⁴!) undt daß heütte, der landgraf Fritz⁹⁰⁵, nacher Deßaw⁹⁰⁶, kommen solle!

Ein iunger Studiosus, Gottfried Reinhardt⁹⁰⁷, des Martinj Reinhardt⁹⁰⁸, pfarrers zu Opproda⁹⁰⁹ Sohn, hat sich præsentiret, und umb recommendation, zur beförderung, eines stipendij⁹¹⁰, gebehten.

Ein Ungar, nennet sich (nobilem⁹¹¹ von Besing⁹¹²), hat sich auch præsentiret, undt gratuliret, in meynung, es wehre gestern, mein geburtsTag gewesen, weil unsere kinder⁹¹³, so fröhlich wahren. Sed erravit! valde! perge⁹¹⁴

Avis⁹¹⁵; (mit leidmuth⁹¹⁶), das meine Fraw Schwester, die Hertzoginn von Mecklenburgk⁹¹⁷, das dreytägige Fieber, ahngestoßen⁹¹⁸, Gott wolle es, mit Jhrer Liebden baldt zur beßerung, gnediglich fügen! perge⁹¹⁹

Hans Senf⁹²⁰ ist bey mir gewesen, me dèscouvrant, sès sollicitudes sincerement.⁹²¹ perge⁹²²

<Christof> Bährenreütt⁹²³, der Secretarius⁹²⁴, ist, wiederkommen von Zerbst⁹²⁵.

25. Mai 1654

902 Übersetzung: "Nachricht"

903 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

904 Continuation: Fortdauer, Fortsetzung.

905 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

906 Dessau (Dessau-Roßlau).

907 Reinhardt, Gottfried Sebastian (1632-1697).

908 Reinhardt, Martin (1605-1662).

909 Opperde.

910 Übersetzung: "Stipendiums"

911 Übersetzung: "Adliger"

912 Besing, N. N. von.

913 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

914 Übersetzung: "Aber er hat sich freilich geirrt! usw."

915 Übersetzung: "Nachricht"

916 Leidmut: Betrübniß, Kummer, Traurigkeit.

917 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

918 anstoßen: anfallen, angreifen.

919 Übersetzung: "usw."

920 Senf, Johann.

921 Übersetzung: "mir aufrichtiger Weiese seine Bekümmernisse offenbarend"

922 Übersetzung: "usw."

923 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

924 Übersetzung: "Sekretär"

925 Zerbst.

[[216v]]

24 den 25^{ten}: May; 1654.

Secretär Bärnreütt⁹²⁶, welcher von Zerbst⁹²⁷ wiederkommen, hat sich præsentiret. Postea⁹²⁸: der hofrath, Paulus Ludwig⁹²⁹. Item⁹³⁰: Hanß Senff⁹³¹. *et cetera*

Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin⁹³², und beyde Elltiste Töchter⁹³³, haben zur ader gelaßen. Gott laße es ihnen, wol gedeyen! Doctor Fischer⁹³⁴, ist darbey gewesen, in præsentia⁹³⁵, und extra behalten worden, zu Mittage.

Die vorgahabte rayse, nacher Ballenstedt⁹³⁶, ist wieder verschoben.

Jch habe wieder an hertzogk Julius heinrich von Sachßen Lawenburgk⁹³⁷ geschrieben, undt Ihrer Liebden geantwortett.

Risposta⁹³⁸, verantwortungsweise, von den Trohten⁹³⁹, mit nachdengcklichen ahnzügligkeiten. Gott dempfe alle ungehorsahme undterthanen!

A ma fille aînée, le sang, n'a pas voulu couler, l'estüvier, a mal trouvè, La veine, et l'a touchée, deux fois, avec la lancette Allemande, (flihte!) ne la voyant pas. Puis, l'a fort liée, au dessus, et au dessous dü bras, qu'un peu de sang, en est ruissellè.⁹⁴⁰

Mit Madame nacher Palbergk⁹⁴¹, gefahren, und daselbst abendmahlzeit gehalten, nach dem wir den Segen Gottes, im felde gesehen. *et cetera*

26. Mai 1654

[[217r]]

25 den 26^{ten}: May; 1654.

926 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

927 Zerbst.

928 Übersetzung: "Später"

929 Ludwig, Paul (1603-1684).

930 Übersetzung: "Ebenso"

931 Senf, Johann.

932 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

933 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

934 Fischer, Levin.

935 Übersetzung: "in Gegenwart"

936 Ballenstedt.

937 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von (1586-1665).

938 Übersetzung: "Antwort"

939 Trotha, Familie.

940 Übersetzung: "Bei meiner ältesten Tochter wollte das Blut nicht fließen. Der Bader hat die Ader schlecht getroffen und sie zwei Mal geschlagen mit der deutschen Lanzette (Fliete), ohne sie zu sehen. Dann hat er sie oben und unten am Arm so fest abgebunden, dass ein wenig Blut gerieselst ist."

941 Baalberge.

<Warm wetter, wie gestern.>

Die Jungfer Krosigkinn⁹⁴², ist von der ChurPrinceßinn⁹⁴³, wieder ahnkommen, gestern abendt.
perge⁹⁴⁴

Es hat allerley conversation gegeben.

J'ay sceü, que mon Conseiller de la cour, Paul Ludwig⁹⁴⁵ s'en allant hier de moy, en bas, & puis á son jardin de la Ville⁹⁴⁶, il rencontra ün malheur, a üne rüe, par inadvertence, d'ün insolent sellier, lequel pensant jetter, üne grosse pierre, à ün chien qu'il vit par sa fenestre, sür la rüe, ne vid pas venir, à travers, d'ün coin, le bon Paulus, auquel il donna a la teste a üne tempe, de la pierre, & l'eüst assommé (apparemmen!.) si de bonne fortune, son achappeau fort, et sa grosse Perrüque, n'eüst soustenü, & affoibly, la force dü coup, qui neantmois se fit sentir a luy vifurement, & l'endommagea a la teste assèz fort. Le malheur, nous talonne, par tout, lors que nous y pensons le moins, souventes fois. Dieu soit louè, quj l'a encores preservè, & garenty.⁹⁴⁷ Nota Bene⁹⁴⁸ [:] C'est ün grand cas, comme ie discouvrais avec luy auparavant [[217v]] de choses èstranges, comme le monde moderne est perty, & süjet aux corruptions, vendans corps et ame, & comme les jüstes jügemens de Dieu, ensuivent? &cetera ie trouvay sès responce, pas si pertinentes, comme de coustüme. Ie le⁹⁴⁹ trouvay plüstost triste, pensif, süjet a variation, & comme ün homme, quj a quelque chose, sür le cour, ou la conscience chargèe, ou bien, qui doit avoir ün malheur! Ô misere hümajne.⁹⁵⁰ Fata possunt præviderj; non evitarj! perge Ambula coram me, & esto jnteger⁹⁵¹, dicit Iehova.⁹⁵² Il me parla mesme aussy d'ün chien, accomparant, (comme; sans y penser!) ün Grand Capitajne (Königsmarck⁹⁵³) a ün chien, disant de fûrie: Ün chien enragè, ne court pas neüf iours, dit on en

942 Krosigk, Katharina (1) von (ca. 1613-1672).

943 Sachsen, Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1612-1687).

944 Übersetzung: "usw."

945 Ludwig, Paul (1603-1684).

946 Bernburg, Talstadt.

947 Übersetzung: "Ich habe erfahren, dass meinem Hofrat Paul Ludwig, als er gestern von mir hinunter ging und dann zu seinem Garten in der Stadt, ein Unglück widerfuhr, in einer Straße durch Unachtsamkeit eines unverschämten Sattlers, der, als er gedachte einen großen Stein auf einen Hund zu werfen, den er von seinem Fenster aus auf der Straße sah, nicht bemerkte, dass der gute Paulus um die Ecke kam, den er mit dem Stein an der Schläfe traf und (anscheinend!) erschlagen hätte, wenn nicht rechtes Glück, sein fester Hut und seine dicke Perücke die Wucht des Schlags abgefangen und abgeschwächt hätten, der dennoch für ihn sehr schmerzhaft war und ihm eine ziemlich schwere Kopfverletzung zufügte. Das Unglück verfolgt uns überallhin, oft gerade dann, wenn wir am wenigsten daran denken. Gott sei Dank, dass er ihn noch beschützt und bewahrt hat!"

948 Übersetzung: "Beachte wohl"

949 Ludwig, Paul (1603-1684).

950 Übersetzung: "Es ist eine große Sache, wie ich mit ihm zuvor über seltsame Dinge sprach, wie verderbt die jetzige Welt ist und geneigt zur Korruption, die Körper und Seele verrät, und wie die Gerechten sich den Urteilen Gottes ergeben usw. Ich fand seine Antworten nicht so treffend wie sonst. Ich fand ihn eher traurig, nachdenklich, zur Veränderung geneigt und wie einen Mann, der etwas auf dem Herzen hat oder dessen Gewissen belastet ist oder aber der ein Unglück erleben müsse! Oh menschliches Elend!"

951 Gn 17,1

952 Übersetzung: "Die Schicksale können vorausgesehen, aber nicht abgewendet werden! usw. Folglich: Wandere vor mir und sei aufrichtig, sagt Jahwe."

953 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

Proverbe Allemand. Je m'èsmerveillay grandement, de ceste impertinente comparayson.⁹⁵⁴ Sæpe:
ludit in humanis, Divina sapientia rebus perge^{955 956} Ergo: Semper Vigilandum; et Orandum!⁹⁵⁷

27. Mai 1654

[[218r]]

ᵗ den 27^{ten}: May; 1654.

Doctor Fischern⁹⁵⁸, (welcher Mich, am husten curiret,) bey Mir gehabt, und extra zu Mittage, nebst Ernst Gottlieb Börstel⁹⁵⁹, behalten.

In Oeconomysachen, laboriret.

Michael Ringk⁹⁶⁰ nacher Wien⁹⁶¹ geschickt. Gott gebe, zu glück! und succeß⁹⁶²!

Hans Wenzel Rothe⁹⁶³ mich barbiren laßen.

Abraham von Rindtorf⁹⁶⁴ ist von Ballenstedt⁹⁶⁵, wiederkommen, wie auch unlengst hernach, Jehna⁹⁶⁶, der hofrath, von hartzgeroda⁹⁶⁷, von den Stollbergischen⁹⁶⁸ Tractaten⁹⁶⁹, (Gott lob!) glücklich wiederkommen ist. perge⁹⁷⁰

28. Mai 1654

⊙ den 28. May; 1654.

954 *Übersetzung*: "Er sprach zu mir sogar auch von einem Hund und verglich (ohne darüber nachzudenken!) einen großen Hauptmann (Königsmarck) mit einem Hund, wobei er wütend sagte: Ein rasender Hund rennt keine neun Tage, sagt man in einem deutschen Sprichwort. Ich wunderte mich sehr über diesen unangebrachten Vergleich."

955 *Übersetzung*: "Oft spielt im Menschlichen die göttliche Allmacht usw."

956 Zitat nach Ov. Pont. 4,3,49 ed. Willige/Holzberg 52011, S. 482f..

957 *Übersetzung*: "Folglich muss man immer wachsam sein und beten!"

958 Fischer, Levin.

959 Börstel, Ernst Gottlieb von (1630-1687).

960 Ringk, Michael.

961 Wien.

962 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

963 Rothe, Johann Wenzel (gest. nach 1666/vor 1698).

964 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

965 Ballenstedt.

966 Jena, Christoph von (1614-1674).

967 Harzgerode.

968 Stolberg, Grafschaft.

969 Tractat: Verhandlung.

970 *Übersetzung*: "usw."

heütte Morgen, habe ich zur Ader gelaßen, allhier zu Bernburgk⁹⁷¹, so lange nicht geschehen. Ist Gott lob, (der gebe zu gesegnetem gedeyen!) wol gerahten, durch hanß Wentzel Rohte⁹⁷², meinen hofbalbirer⁹⁷³ Chyrurgum⁹⁷⁴, und Feldschährer.

Postea: conjunctim, cum uxore⁹⁷⁵, et liberis^{976 977} zur kirchen, den Text: anzuhören, vom Reichen Mann, und armen Lazaro, welchen der hofprediger Mencelius⁹⁷⁸, erudite⁹⁷⁹ außgeleget. nach der predigtt, ist die Excomm[u]nication, wieder den haßstarrigen Blasphemanten⁹⁸⁰, Didike⁹⁸¹, (w[e]lcher kirchenbuße thun sollen, aber nicht gewoltt) [[218v]] öffentlich, von der Cantzel, abgekündiget worden. Wirdt also reijcirt⁹⁸², und vor kein Mittgliedt der wahren kirche, mehr gehalten, noch zun heiligen Sacramenten admittiret⁹⁸³, biß er⁹⁸⁴ buße, und bekehrung, wahrhaftig erweist.

Extra zu Mittage, gehabt, die Jungfer Krosigkinn⁹⁸⁵, den hofprediger Mencelium⁹⁸⁶, undt andere ordinarios extraordinarios perge⁹⁸⁷

Nachmittagß, abermalß conjunctim⁹⁸⁸ in die kirche, undt predigt, des Diaconj⁹⁸⁹ Jonij⁹⁹⁰, undt Catechisation, Ern⁹⁹¹ Mencelij;

Doctor Fischer⁹⁹², ist zu mir kommen, hat mein bluht besehen, qui est fort mal sain, touchant l'impûrité dès poulmons, si la force de la nature, ne l'a repousse⁹⁹³? Orandum est; ut sit mens sana, in corpore sano!^{994 995}

971 Bernburg.

972 Rothe, Johann Wenzel (gest. nach 1666/vor 1698).

973 Hofbalbier: Hofbarbier.

974 Übersetzung: "Chirurg"

975 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

976 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

977 Übersetzung: "Später gemeinschaftlich mit der Ehefrau und den Kindern"

978 Menzelius, Johann (1596-1671).

979 Übersetzung: "gelehrt"

980 blasphemant: gotteslästerlich.

981 Thydick, Eberhard (gest. nach 1654/vor 1664).

982 reijciren: ausstoßen.

983 admittiren: gestatten, zulassen.

984 Thydick, Eberhard (gest. nach 1654/vor 1664).

985 Krosigk, Katharina (1) von (ca. 1613-1672).

986 Menzelius, Johann (1596-1671).

987 Übersetzung: "gewöhnliche außerordentliche [Essensgäste] usw."

988 Übersetzung: "gemeinschaftlich"

989 Übersetzung: "Diakons"

990 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

991 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

992 Fischer, Levin.

993 Übersetzung: "was sehr krankhaft ist, die Unreinheit der Lunge betreffend, wenn die Kraft der Natur es nicht abgewehrt hat"

Jch habe die Fraw Rindtorfinn⁹⁹⁶, bes[u]chtt, welche ihren abschiedt genommen.

Ludwig heinrich Meüsenholdt⁹⁹⁷, Carolj Ursinj⁹⁹⁸ Cammerdiehner, undt der koch⁹⁹⁹, s[e]indt in diversis functionibus¹⁰⁰⁰, vereydet worden. Gott gebe zu segnen!

29. Mai 1654

[[219r]]

» den 29^{ten}: May; 1654.

Die avisen¹⁰⁰¹, und berichts schreiben, geben:

Daß der Kayser¹⁰⁰², Kayserinn¹⁰⁰³, undt König¹⁰⁰⁴ wol angelendet zu Wien¹⁰⁰⁵, undt Trimphirlich empfangen worden. Undterwegens, Straubinghen¹⁰⁰⁶, hat Jhre MMMajestäten[,] die Churfürstin, von Bayern¹⁰⁰⁷, undt der Churfürst¹⁰⁰⁸, stattlich tractiret¹⁰⁰⁹. Der Reichsabschiedt¹⁰¹⁰, wirdt publiciret.

Der Ertzhertzogk Leopoldus¹⁰¹¹, ist wieder genesen.

hertzog Carll von Lottringhen¹⁰¹², ist damitt nicht zufrieden¹⁰¹³, das seinem bruder hertzog Frantzen¹⁰¹⁴ alle seine chargen, reichthumb, und digniteten¹⁰¹⁵ übergeben worden. Die Lottringische¹⁰¹⁶ armée ist schwührig.

994 Übersetzung: "Man muss beten, dass ein gesunder Geist in einem gesunden Körper sei!"

995 Zitat aus Iuv. 10, 356 ed. Adamietz 1993, S. 228f..

996 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

997 Meusenhold, Ludwig Heinrich von (1632-nach 1655).

998 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

999 Schenderle, Joachim.

1000 Übersetzung: "in verschiedenen Funktionen"

1001 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

1002 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1003 Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers (1630-1686).

1004 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) (1633-1654).

1005 Wien.

1006 Straubing.

1007 Bayern, Maria Anna, Kurfürstin von, geb. Erzherzogin von Österreich (1610-1665).

1008 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

1009 tractiren: bewirten.

1010 Ferdinand III. : Reichs-Abschied zu Regensburg 1654. : [... Gegeben in Unser und des Heil. Reichs Stadt Regensburg den 17. Tag des Monats Maii Anno 1654. ...], o. O. 1654.

1011 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

1012 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

1013 Die Wortbestandteile "zu" und "frieden" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

1014 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von (1609-1670).

1015 Dignitet: Würde, Standeswürde.

1016 Lothringen, Herzogtum.

Die Kayserliche princeßinn¹⁰¹⁷, hat die kindeßblattern, darumb hat man zu Regenspurg¹⁰¹⁸ beym abschied nicht salve schießen dürfen. Ihre Majesttät haben auch zu Lintz¹⁰¹⁹, wegen graßirender blattern, nicht außsteigen wollen. Die Churfürsten von Meintz¹⁰²⁰, und heidelbergk¹⁰²¹ gehen wieder nach hause von Regenspurg[.] Der Spannische¹⁰²² Ambassador¹⁰²³ gehet zu lande, von W Regenspurg nacher Wien. Der Päbstliche Nuncius¹⁰²⁴ aber zu wasser.

[[219v]]

Zu Briesach¹⁰²⁵, hat es viel tumultuirens¹⁰²⁶, und dißcrepantzen gegeben. Endlich, ist doch die Sache componiret¹⁰²⁷, beyderseits geisel gegeben, und der außzug des Prince de Harcourt¹⁰²⁸, befördert worden.

Cardinal Mazzarinj¹⁰²⁹ hat den lendenStein.

Die Cröhnung zu Rheims¹⁰³⁰, des Königes, in Frankreich¹⁰³¹ sol numehr celebriret werden.

Der Visconte de Türenne¹⁰³², wirdt beym Könige, hochgehalten, geehret, und begabet.

Man trawet in Frankreich dem Cromwell¹⁰³³, nicht recht, weil seine Schiffe, an den Custen, von Britannien¹⁰³⁴ undt Guienne¹⁰³⁵, herumber fladdern, Gleichwol, flattiret man ihn.

In hollandt¹⁰³⁶, und Engelland¹⁰³⁷, ist der Friede¹⁰³⁸, befestiget, und werden die dangk: undt Frewdenfeste, bey beyden Republicquen stattlich celebriret.

1017 Lothringen und Bar, Eleonora Maria Josepha, Herzogin von, geb. Erzherzogin von Österreich (1653-1697).

1018 Regensburg.

1019 Linz.

1020 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

1021 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

1022 Spanien, Königreich.

1023 Moura Corte Real y Melo, Francisco de (1621-1675).

1024 Pannocchieschi d'Elci, Scipione (1598-1670).

1025 Breisach am Rhein.

1026 tumultuiren: sich empören, meutern, unruhig/auführerisch sein.

1027 componiren: (Konflikt) beilegen.

1028 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

1029 Mazarin, Jules (1602-1661).

1030 Reims.

1031 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

1032 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de (1611-1675).

1033 Cromwell, Oliver (1599-1658).

1034 Bretagne.

1035 Guyenne.

1036 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

1037 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

1038 Artickel Deß zwischen dem Durchleuchtigen Herrn/ Herrn Olivier Cromwel/ Protectorn der Republic von Engel: Schott: und Irland/ [et]c. einer: und den Hochmögenden Herren General Staden der Vereinigten Niederländischen Provinzien/ anderseits/ zu Westmünster geschlossenen ewigen Friedens/ Verein und Verbündnuß, Frankfurt am Main 1654.

Der Adel, in Dennemargk¹⁰³⁹, wil nicht ratificiren, den Frieden, welchen der König¹⁰⁴⁰, mit den Staaden¹⁰⁴¹, (damalß, in anderm Stande,) getroffen.

[[220r]]

Der Engelländische¹⁰⁴² Protector¹⁰⁴³, vermeinet die Schotten¹⁰⁴⁴, numehr baldt zu bezwingen.

Die Königin in Schweden¹⁰⁴⁵, verharret in ihrem jntent¹⁰⁴⁶, und befördert selber, die Cröhnung, des pfaltzgraven¹⁰⁴⁷. Gegen das fürstlich Pommerische¹⁰⁴⁸ leichtbegängnüß, hat man, ahn Königlicher und Churfürstlicher seitte, nichts ermangeln laßen, ahn præparatorijs¹⁰⁴⁹.

Die Venezianer¹⁰⁵⁰, haben schaden gelitten, durch ungewitter, an schiffen, wie auch, an durch daß böse donnerwetter, bey Candia¹⁰⁵¹.

Die Städte, Genua¹⁰⁵², und Final¹⁰⁵³, seindt wieder einander, wegen der handlung, der König, in Spannien¹⁰⁵⁴, hat destwegen, den Genuesern, jm Königreich Napolj¹⁰⁵⁵, alle ihre gühter, undt einkommen, verarrestiret¹⁰⁵⁶.

Königßmargk¹⁰⁵⁷, hat, unerachtet des Kayserlichen¹⁰⁵⁸, ernsten mandats, forthgefahren, und noch einen festen platz, Bederckeße¹⁰⁵⁹ genandt) den Brehmern¹⁰⁶⁰, abgenommen, welche bey den Staaden¹⁰⁶¹, umb secours¹⁰⁶², sollicitiren¹⁰⁶³, wie auch, ejn Moßkowitischer¹⁰⁶⁴ gesandter¹⁰⁶⁵, im Haagen¹⁰⁶⁶, ist, volck¹⁰⁶⁷, undt waffen, zu begehren.

1039 Dänemark, Königreich.

1040 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen (1609-1670).

1041 Niederlande, Generalstaaten.

1042 England, Schottland und Irland, Commonwealth von.

1043 Cromwell, Oliver (1599-1658).

1044 Schottland, Königreich.

1045 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

1046 Intent: Absicht, Vorhaben.

1047 Karl X. Gustav, König von Schweden (1622-1660).

1048 Pommern, Bogislaw XIV., Herzog von (1580-1637).

1049 Übersetzung: "Vorbereitungen"

1050 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

1051 Kreta (Candia), Insel.

1052 Genua (Genova).

1053 Finale Ligure.

1054 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

1055 Neapel, Königreich.

1056 verarrestiren: beschlagnahmen.

1057 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

1058 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

1059 (Bad) Bederkesa.

1060 Bremen.

1061 Niederlande, Generalstaaten.

1062 Übersetzung: "[militärische] Hilfe"

1063 sollicitiren: ansuchen, bitten.

1064 Moskauer Reich (Großrussland).

1065

1066 Den Haag ('s-Gravenhage).

[[220v]]

Die Jungfer Krosigkinn¹⁰⁶⁸, ist heütte hinweg, nacher Deßaw¹⁰⁶⁹, undt ferner zur ChurPrinceßinn¹⁰⁷⁰. Unsere Jungfer Trowell¹⁰⁷¹, gibt ihr, (auf begehren der Churprinceßinn), das geleidte.

Es hat heütte, gegen den landtrechungßTag, nacher Deßaw, zu thun gegeben, auch sonst mit andern verworrenen händeln.

Der Medicus¹⁰⁷², Doctor Fischer¹⁰⁷³, ist extra zu Mittage, bey unß, geblieben, wie auch, <der Secretär Bährenreütt¹⁰⁷⁴, welcher> Carolum Ursinum¹⁰⁷⁵ meinen Sohn, jnterimsweise, informiret.

Caspar Pfaw¹⁰⁷⁶, ist anhero¹⁰⁷⁷ kommen, undt hat die Megkelburgischen¹⁰⁷⁸ Gesandten¹⁰⁷⁹, von Regenspurg¹⁰⁸⁰ ahngesprochen, auch allerley dienliche nachrichtt, von ihnen, erhalten. Er zeüchtt Morgen, wilß Gott, auf den landtrechungßTag, nacher Deßaw, undt nimbt instructiones¹⁰⁸¹, mit sich.

[[221r]]

Abschiedt, hat diesen abendt, Abraham von Rindtorf¹⁰⁸², von mir genommen, in Meynung, Morgen (gebe gott) mit seiner Frawen¹⁰⁸³, nach dem Carlßbade¹⁰⁸⁴ zu, zu verraysen. Gott gebe, <zu> gesegneten succeß¹⁰⁸⁵!

30. Mai 1654

σ den 30^{ten}: May; 1654.

<Kühl wetter.>

Undterschiedliche personen, bey mir gehabt, wegen meiner abraise, nacher Ballenstedt¹⁰⁸⁶.

1067 Volk: Truppen.

1068 Krosigk, Katharina (1) von (ca. 1613-1672).

1069 Dessau (Dessau-Roßlau).

1070 Sachsen, Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth (1612-1687).

1071 Trowell, Elizabeth.

1072 *Übersetzung*: "Arzt"

1073 Fischer, Levin.

1074 Bährenreutter, Christoph (geb. 1624).

1075 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

1076 Pfau, Kaspar (1) (1596-1658).

1077 Bernburg.

1078 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum; Mecklenburg-Schwerin, Herzogtum.

1079 Nicolai von Greiffencrantz, Daniel (1613-1670); Rieben, Balthasar Joachim von (gest. nach 1663).

1080 Regensburg.

1081 *Übersetzung*: "Instruktionen"

1082 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1083 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

1084 Karlsbad (Karlovy Vary).

1085 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

1086 Ballenstedt.

Nachm einegenommenen Frühestück, bin ich forthgewandert, mit Carolo Ursino¹⁰⁸⁷, undt Christian, von Wartemßleben¹⁰⁸⁸, in allem: 14 personen, undt 14 pferde, stargk, nach Ballenstedt zu, aldar wir, durch Gottes genade, glücklich ankommen, in feinem kühlem wetter.

Mattheß Cnüttel¹⁰⁸⁹, der Amptschreiber, undt Davidt Schmidt¹⁰⁹⁰, des Amptmanns¹⁰⁹¹ Sohn, haben sich, bey mir, (successive¹⁰⁹²) præsentiret.

Avis¹⁰⁹³ von Deßaw¹⁰⁹⁴, das sichs (Gott lob!) mit Meiner Fraw Schwester, der Hertzogin zu Strehlitz¹⁰⁹⁵ Liebden gebeßert, hingegen Schwester Dorothea Bathilde¹⁰⁹⁶ krankk worden. Gott wolle es gleichßfalß, zur gesegneten beßerung, baldt fügen! (Martin Hanckwitz¹⁰⁹⁷ a aussy èspluchè, et sondè, si a Dessau on concedoit le pouvoir absolü, a la Princesse¹⁰⁹⁸, sür sès chevaulx de Carosse, sans que le Prince, ou mary¹⁰⁹⁹, s'en osast soucier, & receü la rèsponce, qu'il luy falloit, a son indiscrete, et discordante Proposition!¹¹⁰⁰)

heütte Morgen, ist auch Rindtorff¹¹⁰¹, mit seiner Frawen¹¹⁰², aufgebrochen, von Bernburgk¹¹⁰³, dieselbe, inß Carllsbadt¹¹⁰⁴, zu führen. Gott geleitte Sie!

A spasso¹¹⁰⁵; umb die Teiche, undt andere zubehörungen, mich zu ergetzen, allhier zu Ballenstedt, vor abends, post peracta negocia¹¹⁰⁶.

31. Mai 1654

[[221v]]

ø den 31^{ten}: May; 1654.

1087 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

1088 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

1089 Knüttel, Matthias.

1090 Schmidt, David (ca. 1630/32-nach 1660).

1091 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

1092 *Übersetzung*: "nach und nach"

1093 *Übersetzung*: "Nachricht"

1094 Dessau (Dessau-Roßlau).

1095 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

1096 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656).

1097 Hanckwitz, Martin (gest. 1675).

1098 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

1099 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

1100 *Übersetzung*: "Martin Hanckwitz hat auch untersucht und ergründet, ob man in Dessau der Fürstin auf ihren Kutschpferden die absolute Macht überließ, ohne dass der Fürst oder Ehemann sich darum zu kümmern wagte, und erhielt die Antwort, die er für seinen indiskreten und widerwärtigen Satz verdient hatte!"

1101 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1102 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

1103 Bernburg.

1104 Karlsbad (Karlovy Vary).

1105 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

1106 *Übersetzung*: "nach vollbrachten Geschäften"

{Thaler} 10	1 {Groschen}	Carl Ursinus ¹¹⁰⁷
	-	noch Christian von Wartensleben ¹¹⁰⁸ über vorige 10 {Thaler}
Recipe ¹¹⁰⁹ [:]	Syrupum Veronicae ¹¹¹⁰	{Unzen} iij
	Isopi ¹¹¹¹	{Unzen} ij
	Loch Sanum ¹¹¹²	{Unzen} ij
	de Pulmone Vulpis ¹¹¹³	{Unze} j {Unzen} ij
	Sacharj Rosarii ¹¹¹⁴	{Unzen} {Schock}
	Oleum Anisj distillatum ¹¹¹⁵	{Unze} j
	Syrupus liquiritia, ¹¹¹⁶	{Unze} j
	Misce; fiat Syrupum perge ¹¹¹⁷	

Signatum¹¹¹⁸ [:] Ejn dünnes Säftlein, vor den hußten, Abends, undt Morgendts, ist oft bewehrt, vor den truckenen hußten, Es löset sehr von der brust, undt stilltet den husten, allezeit ein halb löffel voll, darvon eingenommen. perge¹¹¹⁹ Vor Sawren wein, undt Eßigk, Saltz, undt stargk gewürtzeter Speise, muß man sich hüten, diß Recept, hat mir Hans Wenzel Rothe¹¹²⁰ mein hofbalbirer¹¹²¹, mittgetheilet. Gott wolle es gesegenen!

Den Amptmann, Märtin Schmidt¹¹²², habe ich, bey mir gehabt. perge¹¹²³ Postea¹¹²⁴: ist Ernst Dietrich Röder¹¹²⁵, mein hiebevor gewesener CammerJungker, auch alhier zu Ballenstedt, ahnkommen, mir undterthenig aufzuwartten.

Avis¹¹²⁶: das zu Quedlinburgk¹¹²⁷; Halberstadt¹¹²⁸, undt Grüninghen¹¹²⁹, auf Landgraf Fritzen¹¹³⁰, stargk zugeschickt werde, weil er (wiewol außer der zeitt) an denen orthen beiß<tz>en will.

1107 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

1108 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

1109 Übersetzung: "Nimm"

1110 Übersetzung: "Sirup des Ehrenpreis"

1111 Übersetzung: "des Ysop"

1112 Übersetzung: "Loch Sanum [i.e. eine Latwerg zum Hustenlösen]"

1113 Übersetzung: "von der Fuchslunge"

1114 Übersetzung: "des Rosenzuckers"

1115 Übersetzung: "destilliertes Anisöl"

1116 Übersetzung: "Sirup der Süßholzwurzel"

1117 Übersetzung: "Mische; es mache den Sirup usw."

1118 Übersetzung: "Bezeichnet"

1119 Übersetzung: "usw."

1120 Rothe, Johann Wenzel (gest. nach 1666/vor 1698).

1121 Hofbalbier: Hofbarbier.

1122 Schmidt, Martin (gest. 1657(?)).

1123 Übersetzung: "usw."

1124 Übersetzung: "Später"

1125 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

1126 Übersetzung: "Nachricht"

1127 Quedlinburg.

1128 Halberstadt.

A spasso¹¹³¹ vorMittags, inß Forwerck, umb die Teiche, und sonsten hin: undt wieder, zu fuße.

Nachmittage, hinauß geritten, meinen newen baw, der Scheüne, zu besehen, und getreidig, im Felde. Es ist (Gott lob!) wol angefangen, von 37 gebäude <74 ellen lang, undt 16 ellen breit>. Gott laße unß alles, wol genießen!

[[222r]]

Frustra: et jncassum laboravj¹¹³², bey hauptmann Börstel¹¹³³, bey henning Stammern¹¹³⁴, durch Davidt Schmidten¹¹³⁵. Pacience! si tous mes desseings, vont á recülons?¹¹³⁶

Diesen abendt, hat Christian, von Wartensleben¹¹³⁷, von Mir, einen sehnlichen abschiedt genommen. er gehet zu seinem Stiefvatter, dem Freyherren von Schrahtembach¹¹³⁸, sich zu equippiren, undt Trachtet in fremde lande zu raysen. Gott gebe ihm glück! undt Segen! undt laße ihn, (unsere zuchtt) allezeitt, in seinen wegen wandeln!

1129 Gröningen.

1130 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

1131 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

1132 *Übersetzung*: "Vergeblich und erfolglos habe ich mich bemüht"

1133 Börstel, Hans Ernst von (ca. 1585/90-1654).

1134 Stammer, Henning (von) (1581-1660).

1135 Schmidt, David (ca. 1630/32-nach 1660).

1136 *Übersetzung*: "Geduld, wenn all meine Vorhaben rückwärts laufen!?"

1137 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

1138 Schrahtembach, Balthasar von.

Personenregister

- Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 24, 27, 29, 40, 44
- Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 49
- Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 24, 27, 29, 40, 41, 44
- Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 2, 7, 10, 11, 13, 15, 22, 24, 27, 30, 37, 41, 44
- Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 24, 27, 29, 40, 41, 44
- Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 7, 9, 11, 15, 21, 24, 27, 33, 34, 38, 40, 44, 45, 48, 49, 50
- Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 24, 27, 29, 40, 44
- Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 2, 5, 16, 34, 34
- Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 6, 16
- Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 11
- Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 6, 20, 22, 31, 32, 40, 49
- Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 49
- Anhalt-Plötzkau, Emanuel, Fürst von 28
- Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 27, 38
- Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 7
- Asseburg (3), N. N. von der 39
- Bährenreutter, Christoph 6, 7, 20, 40, 41, 48
- Basarab, Matei 36
- Batz, Paul de 3
- Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von 37, 45
- Bayern, Maria Anna, Kurfürstin von, geb. Erzherzogin von Österreich 45
- Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von 4, 6, 37
- Berger, Hans Georg 20
- Berndt, Johann 20, 21
- Besing, N. N. von 40
- Beverningh, Hiëronymus van 14
- Bieganowski, Mikolaj 36
- Blumenthal, Joachim Friedrich von 31
- Bohun, Iwan 5
- Bordeaux, Antoine de 3
- Börstel, Christian Heinrich von 38
- Börstel, Ernst Gottlieb von 38, 39, 43
- Börstel, Hans Ernst von 51
- Bosanac Fazli Pascha 4
- Bourbon, Henriette de, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland 18
- Boutillac, Louis de 17
- Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 16, 22
- Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 10, 10, 13, 39
- Brasset, Henri 36
- Cappello, Giovanni 19
- Caprara di Pantano, Lodovico Girolamo, Conte 3
- Caprara di Pantano, Vittoria, geb. Piccolomini d'Aragona 3
- Chmelnyskyj, Bohdan Mychajlowytsch 5
- Christina, Königin von Schweden 11, 13, 19, 47
- Cromwell, Oliver 3, 15, 17, 25, 35, 35, 46, 47
- Croÿ, Ernst Bogislaw, Herzog von 13
- Czerny, Wenzel 39
- David, König von Israel 33
- Ditten, Eleonora Elisabeth von 39
- Ditten, Katharina Margaretha von 39
- Doria, Anna, geb. Pamphilj
- Eckardt, Hans Friedrich 33
- Einsiedel, Wolf Curt von 16
- Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers 45
- Engelhardt, Christian 38
- Erlach, August Ernst (1) von 22, 38
- Erlach, Eleonora Maria von 39
- Este, Francesco I d' 18
- Farnese, Maria Caterina
- Farnese, Maria Maddalena
- Fehse, Martin 8, 8

Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 3, 4, 6, 12, 13, 17, 27, 28, 31, 37, 37, 45, 47
 Ferdinand IV., König (Heiliges Römisches Reich) 45
 Fischer, Levin 6, 15, 25, 34, 41, 43, 44, 48
 Freyberg, Hans Ernst von 28
 Friedrich III., König von Dänemark und Norwegen 47
 Friesen, Heinrich d. J. von 31
 Fürstenberg, Franz Egon, Graf bzw. Fürst von 6
 Fuß, Balthasar 8
 Galen, Christoph Bernhard von 37
 Geisel, N. N. 28
 Geuder von Heroldsberg, Anna Hedwig, geb. Wietersheim 21
 Giese, Franz von 6
 Golownin, Gerasim 15
 Güder, Philipp 11, 30
 Hammel, Johann Christian 16
 Hanckwitz, Martin 29, 49
 Harrach, Ernst Adalbert von 5
 Heise, Katharina (von), geb. Randow 20
 Herdesianus, Christian 16, 22
 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von 40, 50
 Hetzler, Andreas 33
 Innozenz X., Papst 5, 17, 18, 26, 36
 Islâm III. Giray, Khan (Krim) 36
 Jena, Christoph von 7, 7, 10, 23, 24, 27, 29, 30, 32, 33, 34, 38, 38, 43
 Jesus Christus 9, 9, 25
 Johann II. Kasimir, König von Polen 5, 19, 26, 36
 Johann IV., König von Portugal 17, 36
 Jongestal, Allart Pieter van 14
 Jonius, Bartholomäus 9, 15, 25, 27, 32, 34, 44
 Karl II., König von England, Schottland und Irland 2, 18
 Karl X. Gustav, König von Schweden 19, 47
 Katharina Henrietta, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Infantin von Portugal 17
 Kern, David 30
 Knoch(e), Christian Ernst von 31
 Knüttel, Georg 20
 Knüttel, Matthias 49
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 19, 31, 37, 42, 47
 Kornführer, Hans 29
 Krosigk, Brigitta von, geb. Radestock 22, 23
 Krosigk, Jakob Anton von 13, 20, 21, 21
 Krosigk, Katharina (1) von 22, 23, 42, 44, 48
 Krosigk, Volrad (2) von 20, 21, 21, 38
 Krosigk (3), N. N. von 39
 La Tour d'Auvergne, Henri (2) de 46
 Lilgenau, N. N. von 11
 Lobkowitz, Wenzel Eusebius, Fürst von 13
 Lorraine, Henri (2) de 17, 26, 46
 Lothringen und Bar, Eleonora Maria Josepha, Herzogin von, geb. Erzherzogin von Österreich 37, 46
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 4, 12, 17, 26, 31, 36, 45
 Lothringen und Bar, Nikolaus II. Franz, Herzog von 17, 26, 45
 Ludwig, Paul 23, 41, 42, 42
 Ludwig XIV., König von Frankreich 3, 13, 17, 36, 46
 Mazarin, Jules 46
 Mechovius, Joachim 25, 34, 38, 38
 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 40, 49
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 13, 13
 Mecklenburg-Schwerin, Christian Ludwig I., Herzog von 4, 13
 Menzelius, Johann 9, 15, 21, 24, 33, 34, 44, 44
 Meusenhold, Ludwig Heinrich von 45
 Micheli, N. N. 28
 Middleton, John, Earl of 3, 17
 Milag(ius), Martin 31
 Miltitz, Agnes Christina von, geb. Werleben 2, 39
 Montecuccoli, Raimondo, Conte bzw. Principe 3
 Moura Corte Real y Melo, Francisco de 46
 Nassau-Idstein, Johann d. Ä., Graf von 27

Nassau-Idstein, Johann d. J., Graf von 27
 Nassau-Oranien, Haus (Fürsten von Oranien) 25
 Nefe, Salomon 8
 Nicolai von Greiffencrantz, Daniel 48
 Nieupoort, Willem 14
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 4, 17, 36, 45
 Ostfriesland, Enno Ludwig, Graf bzw. Fürst von 31
 Pallavicino, Flaminia, geb. Pamphilj
 Pamphili, Familie 26
 Pamphilj, Olimpia, geb. Maidalchini 5
 Pannocchieschi d'Elci, Scipione 46
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 4, 31, 46
 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der 6, 37
 Pfalz-Simmern, Ludwig Philipp, Pfalzgraf von 9, 10
 Pfalz-Simmern, Ruprecht, Pfalzgraf von 3
 Pfau, Kaspar (1) 6, 10, 31, 38, 38, 48
 Philipp IV., König von Spanien 18, 47
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe 3
 Pico della Mirandola, Anna Beatrice, Duchessa 18
 Plato, Joachim 25
 Pommern, Bogislaw XIV., Herzog von 10, 47
 Radziwill, Janusz (2), Fürst 5
 Rákóczi, Georg II. 36
 Reichardt, Georg 8, 8, 9, 20, 34, 37
 Reinhardt, Gottfried Sebastian 40
 Reinhardt, Martin 40
 Rieben, Balthasar Joachim von 48
 Rindtorf, Abraham von 7, 14, 24, 28, 32, 33, 39, 43, 48, 49
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz 45, 48, 49
 Ringk, Michael 43
 Ritzau, Elisabeth von 2
 Röber, Ludwig 14, 20
 Röder, Ernst Dietrich von 50
 Rothe, Johann Wenzel 43, 44, 50
 Rousselle, N. N. 15
 Rust, Christoph (1) 8
 Sachsen, Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Markgräfin von Brandenburg-Bayreuth 22, 42, 48
 Sachsen-Lauenburg, Julius Heinrich, Herzog von 41
 Saint-Nectaire, Henri II de 36
 Saul, König von Israel 33
 Savoia, Cristina, Duchessa di, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 18
 Scheidt, Johann Bertram von 6
 Schenderle, Joachim 39, 45
 Schlesien-Liegnitz-Wohlau, Georg Rudolf, Herzog von 23
 Schmidt, David 49, 51
 Schmidt, Heinrich 8
 Schmidt, Martin 32, 33, 49, 50
 Schönborn, Johann Philipp von 4, 13, 31, 46
 Schrattenbach, Balthasar von 7, 51
 Schuster, Hans 34
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 30
 Schwerin, Otto von 10
 Sekyrka von Sedschitz, Albrecht Czenek, Graf 29
 Senf, Johann 32, 33, 40, 41
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 24, 27, 29, 40, 44
 Stammer, Hans Heinrich (von) 28
 Stammer, Henning (von) 51
 Starhemberg, Heinrich Wilhelm, Graf von 27
 Starhemberg, Johann Reichard, Graf von 4
 #tefan, Gheorghe 36
 Steffek von Kolodey, Maria Elisabeth von, geb. Schierstedt 39
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 21, 22, 24, 28, 29, 30
 Steiger, Nikolaus 11
 Stolberg, Familie (Grafen von Stolberg) 28
 Tutorius, Wolfgang 23
 Tappe, Johann (1) 8
 Thydick, Anna, geb. Molweide 8
 Thydick, Eberhard 8, 8, 8, 44, 44
 Trotha, Familie 41
 Trowell, Elizabeth 29, 48
 Wallwitz, Katharina von, geb. Miltitz 9, 25

Wartenberg, Franz Wilhelm, Graf von 13
Wartensleben, Christian Wilhelm von 2, 19,
28, 29, 49, 50, 51
Werder, Dietrich von dem 20, 21, 21
Werder, Gebhard Paris von dem 38
Wickevoort, Joachim van 14
Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von 21

Wietersheim, Maria Susanna von, geb. Bila 21
Wilhelm III., König von England und Irland 14
Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin
von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 24,
27, 29, 40, 44
Zaborsky, Helena 39

Ortsregister

- (Bad) Bederkesa 47
 Adrianopel (Edirne) 19
 Altenburg (bei Nienburg/Saale) 27
 Anhalt, Fürstentum 6, 12
 Anhalt-Bernburg, Fürstentum 21
 Apennin(en) 35
 Baalberge 11, 41
 Ballenstedt 7, 14, 22, 23, 33, 39, 41, 43, 48
 Ballenstedt(-Hoym), Amt 6, 32
 Bernburg 21, 22, 22, 32, 39, 44, 48, 49
 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 25, 39
 Bernburg, Talstadt 42
 Brandenburg, Kurfürstentum 31
 Brandenburg, Markgrafschaft 20
 Breisach am Rhein 17, 26, 36, 46
 Bremen 12, 15, 19, 31, 37, 47
 Bretagne 17, 35, 46
 Brüssel (Brussels, Bruxelles) 4, 17, 26
 Calbe 30
 Candia (Irákليون) 19
 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie) 16, 22
 Dalmatien 4, 18
 Dänemark, Königreich 3, 16, 47
 Den Haag ('s-Gravenhage) 15, 47
 Dessau (Dessau-Roßlau) 20, 20, 32, 40, 48, 49
 Dohndorf 38
 Emden 12
 England, Schottland und Irland,
 Commonwealth von 2, 3, 14, 16, 25, 26, 35, 35, 46, 47
 Finale Ligure 47
 Frankfurt (Main) 31
 Frankreich, Königreich 2, 3, 5, 12, 15, 16, 25, 35, 37
 Friesland, Provinz (Herrschaft) 14, 35
 Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern) 14
 Genua (Genova) 16, 34, 35, 47
 Gernrode, Amt 6
 Göhren (bei Altenburg) 10
 Gröbzig 38
 Gröningen 50
 Groningen (Stadt und Umland), Provinz 14, 35
 Großbadegast 23
 Guyenne 46
 Halberstadt 50
 Halle (Saale) 9, 10, 23
 Hamburg 20
 Hannover 7
 Harz 32
 Harzgerode 38, 43
 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation) 13, 19
 Hohenerxleben 20, 21, 39
 Holstein, Herzogtum 12
 Irland, Königreich 17
 Italien 19
 Kaninchengarten 7
 Karlsbad (Karlovy Vary) 48, 49
 Katalonien, Fürstentum 26
 Kefalonia, Insel 16
 Kiew 5
 Knin 4, 18
 Konstantinopel (Istanbul) 4
 Korfu, Insel 16
 Korsika, Insel 16
 Köthen 29, 39
 Kreta (Candia), Insel 4, 15, 37, 47
 Krim, Khanat 5, 19
 La Bassée 17
 La Rochelle 3
 Leipzig 22
 Linz 46
 Litauen, Großfürstentum 19
 Livorno 35
 London 14
 Lothringen, Herzogtum 45
 Lucca 35
 Lüttich (Liège), Hochstift 4
 Mailand, Herzogtum 26
 Mailand (Milano) 5, 16, 35
 Malta (Inselgruppe) 16
 Mecklenburg, Herzogtum 20
 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum 48
 Mecklenburg-Schwerin, Herzogtum 48

Moskauer Reich (Großrussland) 5, 15, 19, 26, 36, 47
 Neapel, Königreich 47
 Neapel (Napoli) 16
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 2, 3, 14, 14, 16, 18, 25, 26, 46
 Niederländisch-Brasilien (Neuholland) 3, 15, 18, 26
 Nienburg (Saale) 27
 Nizza (Nice) 35
 Normandie 17, 35
 Oliva de la Frontera 18
 Opperode 40
 Osmanisches Reich 4, 18, 26
 Ostfriesland, Grafschaft 12
 Overijssel, Provinz (Herrschaft) 14
 Paris 3
 Pavia 16, 35
 Philippsburg 12, 17
 Piacenza 35
 Piemont 18
 Pisa 35
 Plötzkau 7, 11, 27, 33, 38
 Polen, Königreich 5, 15, 19, 26, 36
 Portugal, Königreich 3, 15, 18, 26
 Prag (Praha) 5, 19
 Preußen (königlich-polnischer Teil) 19
 Quedlinburg 50
 Quellendorf 23
 Rammelburg 28
 Recife (Maurícia/Mauritsstad) 3, 15, 18
 Regensburg 3, 4, 7, 12, 13, 17, 27, 30, 37, 39, 46, 48
 Reims 46
 Rom (Roma) 2, 16, 36
 Roses 18
 Saale, Fluss 23
 Sachsen, Kurfürstentum 31
 Sachsen-Altenburg, Herzogtum 10, 32
 Sandersleben 33
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 5, 19, 26, 36
 Sardinien (Sardinia), Insel 16
 Schottland, Königreich 3, 15, 17, 26, 35, 47
 Schweden, Königreich 3, 12, 15, 31
 Seeland (Zeeland), Provinz (Grafschaft) 14, 35
 Siena 2
 Sizilien (Sicilia), Insel 16
 Spanien, Königreich 3, 5, 16, 17, 25, 37, 46
 Speyer 12
 Stettin (Szczecin) 11
 Stolberg, Grafschaft 6, 10, 38, 43
 Straubing 37, 45
 Uppsala 11
 Utrecht, Provinz (Hochstift) 14
 Vechta 31, 37
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 4, 4, 18, 26, 37, 47
 Venedig (Venezia) 16
 Warschau (Warszawa) 19
 Weimar 10
 Wien 43, 45
 Zakynthos, Insel 16
 Zepzig 11, 22, 32
 Zerbst 29, 40, 41
 Zippenfeld 6

Körperschaftsregister

Anhalt, Großer Ausschuss der Landstände 31
Anhalt, Landstände 21
Bernburg, Rat der Bergstadt 39
Friesland, Provinzialstände 25
Gelderland, Provinzialstände 25
Groningen (Stadt und Umland),
 Provinzialstände 25
Holland, Provinzialstände 14, 25
Malteser (Ordo Militiae Sancti Joannis
 Baptistae Hospitalis Hierosolymitani) 18
Niederlande, Generalstaaten 3, 14, 25, 35, 47,
 47
Overijssel, Provinzialstände 25
Seeland (Zeeland), Provinzialstände 25
Utrecht, Provinzialstände 25